

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.—SÓLLER (BALEARES)

## Atentado contra D. José Canalejas

### CRIMEN NEFANDO

No consideramos posible haya uno solo de nuestros lectores, así resida en España como en el extranjero, que ignore en el momento en que el SÓLLER llegará a sus manos el horroroso atentado de que fué víctima el ilustre presidente del Consejo de Ministros, D. José Canalejas y Méndez. No es, pues, para comunicar á ninguno de ellos la horripilante noticia—que en muy pocas horas los hilos telegráficos aéreos y los cables submarinos llevaron á todos los ámbitos del globo, para que en ellos lo divulgara la prensa de todos matices—por lo que hemos tomado la pluma; es para unir nuestra voz, aunque débil, al coro nutridísimo que forman las voces de todas las personas honradas, las de todos los que sustentan principios humanitarios de fraternidad y de amor al prójimo, las de todos los verdaderos amantes de la libertad y del orden, para protestar de ese asesinato vil que ha producido general consternación y ha indignado á todos.

Claro es que no hacía falta hicéramos constar esta nuestra adhesión á la unánime protesta de los hombres de sano criterio, siendo tan conocidos como son para los que habitualmente nos leen nuestros modos de pensar y de sentir; pero ella nos dá ocasión para repetir una vez más lo que en distintas ocasiones y en formas diferentes hemos dicho: que la mala semilla que, con la mayor y la más punible de las tolerancias por parte de la Autoridad, hombres perversos, espíritus mezquinos, cerebros perturbados, han ido y continúan sembrando en el seno de nuestra sociedad, ha prendido, crece exuberante, y amenaza ahogar la buena, que modestamente echa tallos y flores cubierta por el espeso follaje de aquella y á cuya sombra apenas si el sol de la publicidad logra introducirse para vivificarla.

Y es de cada día mayor el peligro de que la aromática planta de emanaciones saludables muera, ó de que la mantengan raquítica y anémica, cuando menos, esa falta de cuidado, ese incomprensible abandono en que tienen su cultivo los mismos que más interesados deberían mostrarse en abonarla para que mayor y más rápido fuera su desarrollo; y en esparcirla con profusión con el fin de que se reprodujera lo mismo en los terrenos fértiles de la ilustración que en los baldíos de la ignorancia hasta ocuparlos por completo, para que en todos ellos, sin excepción, pronto y abundantemente pudiera fructificar.

Crímenes como el que lamenta-

mos, como el que acaba de llenarnos de estupor y de indignación, son el fruto amargo de la frondosa planta que la mala semilla produce, la que precisamente por ser mala, y por tener quién la cultiva con esmero, y porque se esparce á mansalva á todas horas y por doquier, se multiplica de una manera extraordinaria, inverosímil. Con discursos y escritos subversivos, en *meetings* y con pro-

lillos, los Artal, los Posas, los Pardiñas... y con seguridad que con éste no va á acabarse todavía la lista fatal, porque quedan aún otros muchos inconscientes fanatizados, dispuestos á herir arteralmente á cuantas notabilidades, á cuantos hombres que valía hagan sombra á los tiranos de nuevo cuño que, con la mayor desfachatez, desde las columnas del periódico y hasta desde la tribuna

### NOTAS BIOGRÁFICAS

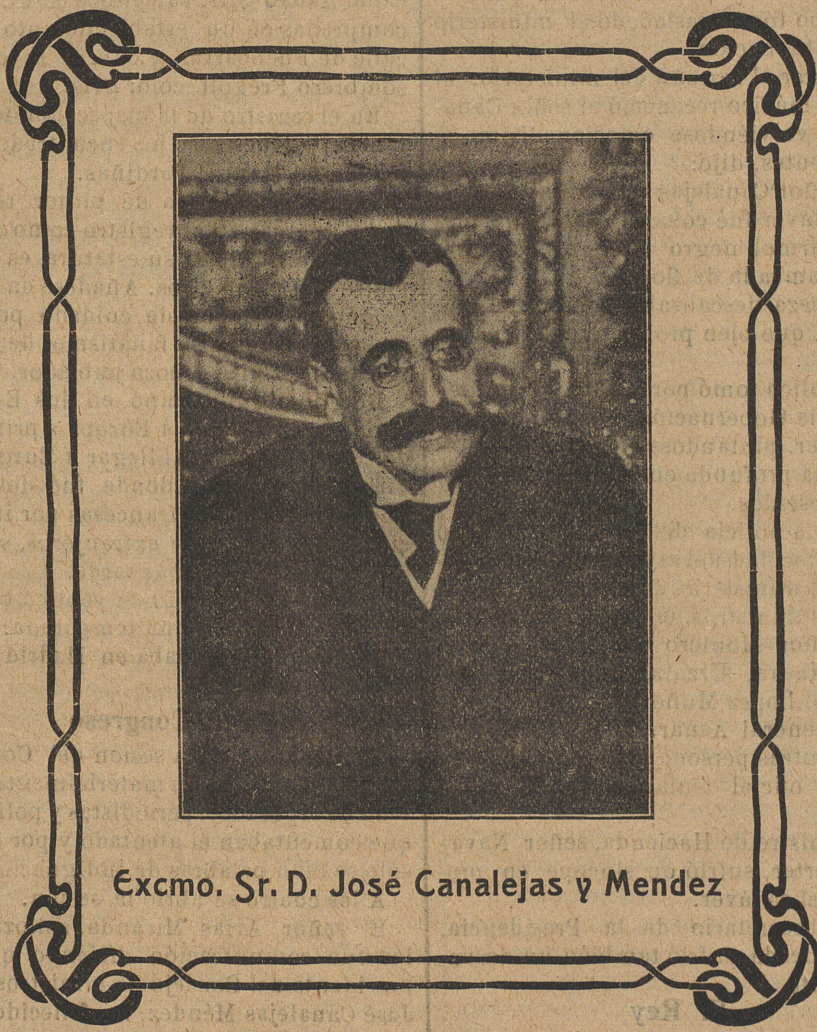
De sobra es conocida la personalidad de don José Canalejas. Con todo, el incalificable atentado de que ha sido víctima, presta valor de actualidad á cuanto concierne á la vida del político español que figuraba al frente del gobierno de la nación cuando una mano cobarde, y á traición, le dió muerte. De recordatorio de los hechos más importantes de su vida, sirvan estas líneas.

Era hijo del Ferrol, donde naciera en 31 de julio de 1854. Contaba, pues, en la actualidad, 58 años. Fué su padre el ingeniero barcelonés don José Canalejas Casas.

Muy joven, ya que estuvo dotado de una gran precocidad, demostró sus aficiones literarias. A los ocho años escribía un periodiquito que repartía entre sus condiscipulos. Dos años después traducía del francés y publicaba, *Luis ó el joven emigrado*, y no tardó en ser corresponsal político de un periódico, donde firmó sus crónicas con el seudónimo *El Cantor de Mugaro*. Sus aficiones periodísticas, jamás menguaron. Fundó *El Demócrata*, y desde la aparición del *Heraldo de Madrid* puso en este diario un amor é interés grandes, sirviéndole de tribuna para exposición de sus doctrinas, y en esta colaboración, que, en ocasiones, fué muy frecuente, solo cesó hasta que este periódico pasó á ser del *trust*. Concedor de la fuerza creadora de opinión que lleva en sí la prensa, y la querencia que siempre la tuvo, pues en ella se apoyó para la difusión de sus ideales políticos, aún en estos últimos tiempos, ocupando el lugar preeminente en que estaba, no dejó ociosa la pluma, y así lo pregonó la serie de artículos que vino publicando hasta hace poco en el *Diario Universal*, ya defendiendo los puntos de vista en que situóse durante su acción gubernamental, y en los distintos problemas en que tuvo que ocuparse, ya señalando contingencias que en el horizonte patrio creía verse dibujar para el porvenir. Esta última labor periodística suya, revistió la doble importancia que la prestaba no sólo el innegable talento del señor Canalejas, sino, además, el alto lugar que tenía, á la sazón, en la Gobernación del Estado.

A los dieciocho años el señor Canalejas era ya doctor en Derecho y en Filosofía y Letras. Durante tres cursos substituyó á su tío don Francisco de Paula en la cátedra de «Principios generales de literatura é historia de la literatura española», en la Universidad Central, de la cual cátedra fué nombrado auxiliar, apenas doctorado. Cuando en 1878 se sacó á oposición la cátedra de *Historia de la literatura*, por fallecimiento de don José Amador de los Ríos, compitió con Menéndez y Pelayo para la obtención de la plaza. Desplegó en aquella ocasión todo el poder de su oratoria para manifestarse como humanista y literato. Pero debía medirse con un contrario como Menéndez y Pelayo. Con esto está dicho todo.

Desde joven se interesó por la política. Por el distrito de Soria fué diputado en Cortes por primera vez. Tenía veintisiete años de edad. Simpatizó en un principio



Excmo. Sr. D. José Canalejas y Méndez

pagandas de la prensa sectaria, en cuantas partes se presenta ocasión favorable y por todos los medios de que pueden valerse los apóstoles de la anarquía, se enseña á los descontentos y á los descontentadizos la perversidad y el error, halagando sus pasiones, dando pábulo á sus concupiscencias, ofuscando por el apasionamiento su inteligencia, insensibilizando por el odio y la sed de venganzas su corazón. Y con tan deletéreas enseñanzas y con tan funestas doctrinas; con un sin fin de absurdas promesas de bienandanzas imposibles y sin los gritos de la conciencia por falta de temor á Dios, ármanse de puñales, de revolvers, de teas incendiarias para destruir la sociedad, los mismos brazos que, empuñando herramientas y toda clase de útiles de trabajo, tanto podrían contribuir á mejorarla para bien de todos, única manera de laborar por su propia felicidad.

He ahí de donde salen los Angio-

del Parlamento, les inducen al crimen, presentando á sus ojos de hipnotizados furibundos como cosa lícita el atentado personal.

Hagamos todos cuanto nos sea posible para evitar logren su intento esos hombres sanguinarios que con tal de llegar á las alturas del poder poco les importa el número de víctimas sobre cuyos cadáveres hayan de subirse; estos farsantes partidarios de la libertad, que para nada respetan la de los demás, hasta el extremo de considerar lo más natural el quitar la vida de quienes no piensan como ellos. Y para conseguirlo unámonos, si es preciso, todos los amantes del orden y de la justicia, de la libertad y del progreso verdaderos, que el mantener á raya y aun librárnos de esos salvajes peligrosos que á nuestro mismo lado viven, es medida de prudencia que conviene adoptar á todo trance para el bien de la patria... y para nuestra propia tranquilidad individual.

con el partido republicano, del que se separó con don Cristino Martos, para ingresar en el partido liberal. No tardó en darse a conocer en el Congreso como orador. Ello le asignó en seguida un lugar distinguido entre los legisladores, especialmente al discutir sobre asuntos militares. Desde entonces no cesó de ser enviado al Congreso; desde hace años por Alcoy.

Posada Herrera le hizo, en 1883, subsecretario de la Presidencia; cinco años después fué ministro de Fomento, y entonces escribió su notable obra *Derecho parlamentario comparado*, pasando en el propio año de 1888 á desempeñar la cartera de Gracia y Justicia, refrendando el Código civil. Ha sido, además: ministro de Hacienda (1894-95); de Agricultura, Industria y Comercio (1902); presidente del Congreso (1905-1906); presidente del Consejo de ministros, desde 1910 hasta su muerte.

En el ministerio de Agricultura dictó medidas importantes para el desenvolvimiento y progreso de esa, muy particularmente por lo que se refiere á Vinicultura. Su disenso con los compañeros del Consejo, acerca de puntos de vista de orden político, muy especialmente sobre las órdenes religiosas, le impelieron á presentar la dimisión del cargo. Fué en aquél entonces cuando recorrió la mayoría de las ciudades importantes, en activa campaña en favor de la reducción de aquellas y de la supresión de los latifundios. Es sabido la violencia que puso en sus acentos, para llevar al convencimiento de sus compatriotas lo que él consideraba de necesidad; y también se recordará su paso por Barcelona, de donde hubo de marcharse en seguida por la atmósfera contraria que halló en aquella capital.

Antes, en 1897, había efectuado un viaje á Cuba, y á su retorno, y después del desastre de Cavite, se declaró en franca oposición al gobierno del Sr. Sagasta. Al morir éste, aunque sin romper por entero con el partido liberal, constituyó el grupo democrático.

Como presidente del Consejo de ministros, fresca está en la memoria de todos su labor inmensa. Intervino en la cuestión de Marruecos de modo muy directo, y con éxito para la patria; logró la aprobación de la ley del Candado; ha sustituido el juramento por la promesa, en los actos públicos, excepción hecha de los militares, cuestiones estas últimas que dieron motivo á la interrupción de negociaciones con el Vaticano.

Para con Cataluña tenía en esta última etapa el compromiso de sacar adelante el proyecto de ley sobre Mancomunidades, lo que había conseguido en el Congreso, y se preparaba para reñir la batalla en el Senado.

Aparte de los cargos políticos de que se ha hecho mención, fué el Sr. Canalejas decano del Colegio de Abogados de Madrid; tres veces presidente de la Real Academia de Legislación y Jurisprudencia, y presidente del Ateneo de Madrid; era individuo de la Academia de la Lengua y de la de Ciencias Morales y Políticas.

Estaba en posesión de multitud de condecoraciones nacionales y extranjeras.

### Como sucedió el atentado

El execrable atentado de que ha sido víctima el presidente del Consejo de ministros ocurrió á las once y media de la mañana del martes, cuando D. José Canalejas, siguiendo su democrática costumbre, iba desde su casa á pié al ministerio de la Gobernación para celebrar el Consejo de ministros.

Había estado el presidente á las diez de la mañana despachando con S. M., y desde Palacio fué en coche á su domicilio donde recibió á varios amigos, y acto seguido salió á pié, como decimos, y por la calle de las Huertas, plaza del Angel y calle de Espoz y Mina entró en la Puerta del Sol, tomando la acera de la izquierda.

El presidente, al llegar al escaparate de la librería de San Martín, se detuvo

para ver los libros, y á alguna distancia y escalonados, como van siempre, se situaron los agentes que forman la ronda secreta, cuyo primer puesto estaba confiado á don Leonardo Borrero Robledo.

Hallábase, como decimos, el presidente del Consejo examinando los libros cuando se acercó un individuo de regular estatura y bien vestido, y sacando rápidamente una pistola Browning disparó por detrás tres tiros sobre don José Canalejas.

En aquél momento terrible y preciso pasaba junto al grupo que formaban agredido y agresor, un criado del conde de Villagonzalo, el cual pudo contener en sus brazos al señor Canalejas antes que cayera pesadamente al suelo.

El policía que antes mencionamos oyó los disparos, y precipitadamente descargó su bastón contra el agresor, torciéndosele el palo; pero antes que tuviera tiempo de sacar un arma, el asesino le disparó un tiro, sin hacer blanco por un rápido movimiento del policía.

También trató de interponerse y sujetar al asesino un individuo llamado Victor Galán Freig, á quien también disparó un tiro el agresor, causándole una herida en un brazo.

Toda la escena fué rapidísima, y más se tarda en reseñarla que lo que tardó en desarrollarse.

El doctor Lopez Pelegrín, que pasaba por el lugar del suceso, se acercó al señor Canalejas y dispuso que sin pérdida de tiempo fuese trasladado al ministerio de la Gobernación.

Al llegar al zaguán del ministerio, el referido médico reconoció al señor Canalejas, y volviéndose emocionadísimo á los presentes, dijo:

«El señor Canalejas está muerto».

El cadáver fué colocado sobre una mesa de marmol negro cubierto con una colcha rameada de flores.

La cabeza descansaba sobre una almohada, que bien pronto quedó llena de sangre.

El público tomó por asalto el ministerio de la Gobernación, ansioso de ver el cadáver, pintándose en todos los semblantes la profunda emoción de que estaban poseídos.

Como la noticia del atentado circuló con la velocidad del rayo, pronto estuvieron en el ministerio de la Gobernación todos los ministros, el presidente del Senado señor Montero Ríos, los señores Moret, Maura, Urzaiz, Dato, Lacierva, Azcárate, Lopez Muñoz, Melquiades Alvarez, General Asnar, Sol y Ortega y muchas otras personalidades que por su posición oficial tenían acceso á dicho centro.

El ministro de Hacienda, señor Navarro Reverter, sufrió un síncope en presencia del cadáver.

El subsecretario de la Presidencia, señor Zancada, sufrió también un desvanecimiento.

### El Rey

Tan pronto como el subsecretario de la Gobernación tuvo noticia del atentado, lo comunicó al Rey. Don Alfonso marchó en automóvil, acompañado del marqués de la Torreclilla.

Al entrar en el ministerio se le acercaron los generales Primo de Rivera y Bascarán, el secretario del Senado, señor García Molinas, y algunos periodistas.

El Rey, dirigiéndose á estos, les dijo:

—Señores, ¡que sorpresa tan dolorosa! ¡Que ajeno estaba de que tendría que venir á cumplir tan triste deber!

S. M., contristado penetró en la estancia donde se hallaba el cadáver, permaneciendo ante él unos instantes.

Pidió después cuantos detalles se conocían del suceso, retirándose después al despacho del ministro para celebrar Consejo.

### La señora de Canalejas

La señora de Canalejas, por conducto de un ciclista supo la noticia del atentado. Angustiada, telefoneó al ministerio de la Gobernación, desde donde le contestó el ministro de Gracia y Justicia señor Arias Miranda que iría á darle detalles del suceso.

Dicho señor y el ministro de la Guerra, Sr. Luque, fueron los encargados de confesar á aquella dama la espantosa verdad.

A las cinco de la tarde la señora de Canalejas fué á ver el cadáver de su esposo. La escena que se desarrolló fué desconsoladora.

### El asesino

Se llama el asesino Manuel Pardiñas Serrato Martín, de 26 años, natural de El Grado (Huesca). Nació en 1.º de enero de 1886 y es hijo de Agustín y María.

En el momento de consumar el atentado, el guardia número 193, Nicasio Novelda, intentó sujetar al agresor. Este disparó contra el agente, pero sin herirle.

Dicho guardia, junto con el inspector señor Borrero, se lanzaron sobre el agresor, y entonces éste volvió el arma contra sí, disparándose un tiro en la región temporal.

El asesino fué conducido en un coche á la casa de Socorro del distrito del Centro, y colocado inmediatamente sobre la mesa de operaciones.

Al llegar á dicho establecimiento benéfico se hallaba en estado agónico, y aunque los médicos de guardia hicieron toda clase de esfuerzos para que prestara declaración, no pudieron conseguirlo. Manuel Pardiñas murió á la una y minutos de la tarde.

Vestía el agresor traje azul, de americana, gaban gris, calcetines kaki, botas compradas en un establecimiento de la calle de Fuencarral, y cubría la cabeza sombrero Frégoli, color gris.

En el registro de la inspección de vigilancia de Huesca se ha encontrado la filiación de Manuel Pardiñas.

Su profesión era la de pintor retocador y aparece en el registro como domiciliado en Burdeos; su estatura es de un metro 650 milímetros. Añádese en la nota que es persona de cuidado por sus ideas exaltadas y su fanatismo; de naturaleza enfermiza y poco hablador.

Residió algún tiempo en los Estados Unidos, regresando á Europa á primeros del corriente año. Al llegar á Europa se dirigió á Burdeos donde fué detenido por las autoridades francesas por infracción de la ley sobre extranjeros, siendo puesto en libertad más tarde.

Marchó á París el 19 de septiembre último, pasando allí una temporada.

Parece que se hallaba en Madrid desde hacía algunos días.

### En el Congreso

Mucho antes de la sesión del Congreso, se encontraba ya materialmente atentado de diputados, periodistas y políticos, que comentaban el atentado y por el que solo se oían palabras de indignación.

A las cuatro se abrió la sesión.

El señor Arias Miranda, sollozando, lee una comunicación diciendo que el presidente del Consejo de ministros, don José Canalejas Méndez, ha fallecido víctima de un infame asesinato y rogando á la Cámara que suspenda sus sesiones.

Luego el Sr. García Prieto, Presidente interino del Consejo de Ministros, pronunció el siguiente discurso:

Señores diputados: Bien comprenderéis que no es éste el momento de pronunciar un discurso; pero aun cuando lo fuera, mi ánimo no estaría en condiciones de pronunciarlo, como no estaría tampoco en condiciones de hacerlo ninguno de mis compañeros. Es tal la emoción que domina nuestro ánimo, tan viva, tan tremenda la pena que se ha apoderado de todos nosotros, que no deja espacio para discutir ni muchísimo menos para hablar.

El señor Presidente del Consejo de ministros, nuestro ilustre y queridísimo jefe, el gran estadista, el eminente hombre público, el gran Canalejas, el hombre bueno, se dirigía esta mañana tranquilamente á cumplir sus deberes de jefe del gobierno, á presidir el Consejo de ministros que había de celebrarse en el ministerio de la Gobernación á las once y media de la mañana.

Se detuvo un momento, llevado de su afición á los libros, á mirar las últimas producciones que figuraban en el escaparate de la librería de San Martín, y una mano alevé

aplicó una pistola debajo de la oreja derecha del señor Canalejas y le disparó un tiro, que inmediatamente le produjo la muerte, privando así á la Patria y al Rey, y creo que bien puedo decir que á la humanidad, de los eminentes servicios que aquel gran hombre, que ya los había prestado y que por la lozanía de su vida estaba llamado á prestarlos aún mayores. No creo que sea este el momento en que podamos hacer la necrología del señor Canalejas. A mi me parece que por sus grandes prestigios, por su extraordinaria figura, por cuanto él fué y representó, por lo que fué para esta casa, que él pudo decir que él solo llenaba, habiendo tantas y tan grandes figuras, debe hacerse una sesión necrológica para el señor Canalejas, pero esta sesión, por los respetos mismos á su memoria no puede celebrarse en el día de hoy, en que la realidad, como acabo de oír de labios del ilustre jefe del partido conservador, es de tal manera abrumadora, que á ninguno nos permitiría decir todo aquello que está en nuestros sentimientos y que está en nuestro corazón. El gran Canalejas, señores diputados, ha muerto cuando iba á pié y cuando estaba mirando las últimas producciones de la librería de San Martín. Bien podemos decir que el señor Canalejas ha muerto mirando lo que eran sus dos amores: el pueblo y los libros. No tengo más que decir. (Muy bien).

El Presidente del Congreso, señor Conde de Romanones, contesta en estos términos:

Señores diputados: Como acabais de oír, un crimen horrible, un crimen execrable, ha dado fin á la vida del Sr. Canalejas, ilustre presidente del Consejo, del amigo querido de todos, porque en esta Cámara no había uno que no le profesara grande, profundo cariño.

No es éste el momento, ya lo ha dicho el señor presidente del Consejo de ministros, de enaltecer todo lo que suponía y todo lo que valía aquella gran figura, una de las primeras mentalidades de España. Momento llegará en que serenos los ánimos, podamos decir de él todo lo que él se merecía, y podamos exponer la honda huella que su verbo elocuente cual ninguno y su inteligencia poderosa ha trazado en las entrañas de nuestra sociedad política.

En este instante solo he de llorar y sentir muy hondamente. Sería solo el momento de entregarnos á nuestros sentimientos si no tuviéramos que cumplir un deber que está por encima de todo otro, que es superior á los mismos sentimientos que embargan nuestros corazones y deprimen nuestro ánimo y este deber es protestar contra la criminalidad y sus inspiradores, (Muy bien, muy bien. Grandes aplausos en distintos lados de la Cámara) y hacerles saber en forma que desvanezca toda duda que no vencerán, que no pueden vencer, porque en la sociedad jamás la maldad ni la iniquidad se han abierto paso, ni nunca han podido preponderar frente á la razón, al derecho y á la justicia. (Muy bien, muy bien).

Aquí estamos todos unidos para defender á la sociedad y para que siendo este trance muy doloroso, tan doloroso que hemos de llorarlo mientras vivamos, no pueda representar en la vida de la nación española más que un episodio. Y no puedo decir más. (Grandes aplausos en distintos lados de la Cámara).

### En el Senado

También en el Senado era extraordinaria la concurrencia y grande la indignación por el crimen.

El Presidente, señor Montero Ríos, pronunció un sentido discurso, que fué muy elogiado por las frases que dedicó al Sr. Canalejas y por los términos violentos con que recriminó el atentado.

### El entierro

El miércoles por la tarde tuvo lugar el entierro del señor Canalejas, á cuyo cadáver se concedieron los honores de Capitán General.

Fuó el acto una grandiosa manifestación de duelo pocas veces presenciada en Madrid, y que demuestra el profundo sentimiento que produjo la muerte del presidente del Consejo de ministros.

S. M. el Rey Don Alfonso XIII quiso honrar con su presencia el fúnebre acto.

La falta de espacio nos impide dar cuenta del mismo.

Al terminar esta reseña, pedimos á Dios conceda al alma del Sr. Canalejas descanso eterno.

## LA PAJA EN EL OJO AGENO....

Y no la viga en el propio, tal y como lo reza el refrán, es lo que vé *La Región*, según parece. Pruébanlo el artículo editorial que nos dedica en su número del martes de esta semana, y el otro «particular» que nos endilga en el mismo número la pluma «jacarandosa» y «dicharachera» del «guasón» *Casto José*; ese cabo de vara... ó lo que sea, que, según el mismo afirma, ejerce su noble oficio de «apaleador» siempre en broma. ¡Oh! sí, en broma siempre, que cuando es llamado á sacar en público el vergajo ó látigo que tan bien sabe manejar, es porque ningún asunto «que seriamente pueda ser tratado» queda ya.

En el primero de dichos artículos intenta *La Región* hacer creer á sus lectores que este semanario «ha escrito una página de ignominia en su brillante historia de 27 años de vida periodística», pues que «para contestar á unos sencillos comentarios de uno de nuestros redactores—dice á la letra—nos dedica tres largas columnas llenas de frases mal sonantes y cursis, donde la procacidad ha tomado el puesto que debía corresponder á la Gramática y á la cortesía y el diccionario de la insulsez, andando á la greña con el buen decir, ha convertido el hermoso y atildado semanario en un libelo de mala fortuna, donde no se sabe más que admirar si el descoco en apuñalar la hermosa lengua de Cervantes ó la desaprensión para tomar puesto en el mercado encuadrando los brazos, y escupiéndolo por el colmillo.»

¿Se han fijado Vds. queridos lectores, en la finura de lenguaje que campea en esas pocas líneas que acabamos de transcribir? Pues no son más que el primer párrafo del consabido artículo; todos los demás están cortados sobre el mismo patrón; en todos ellos, como en éste, brilla por su ausencia la cortesía que tanto echa de menos el articulista en nuestro escrito... y sin embargo se atreve á añadir á renglón seguido el *delicadísimo* colega «que lo siente por nosotros, que por él nó.» Es que lo que hemos dicho al principio encierra una gran verdad: el autor del artículo en cuestión lleva, como todos los jorobados, su joroba en la espalda, por cuya razón no le es fácil verla cuando mira, censura y aún hace burla de la de los demás.

Lo que procedía, en nuestro concepto, en vez de hacer gala de una sensibilidad si no falsa exagerada por lo menos, como todo cuanto suele hacer objeto de sus *galeras enteras La Región*, era demostrar con argumentos de peso, y no con palabrería hueca, la extemporaneidad de nuestras frases «mal sonantes y cursis», la «procacidad» y «la falta de gramática» en nuestros escritos, la «mezquindad de espíritu» que en el autor de estos su doble vista ha sabido descubrir, y la exactitud ú oportunidad de tantas otras expresiones y conceptos mortificantes que emplea sin tón ni són para evadir toda discusión razonada con que hubiera podido ver de probar nuestra sinrazón. Y esto es precisamente lo que nuestro colega no ha hecho, lo que se ha guardado muy bien de hacer, porque no le convenía que se dieran cuenta sus lectores de los traspies que dá; porque, todo lo contrario, tenía gran interés en que no se enteraran estos de que cada vez que lo juzga á propósito les hace comulgar con ruedas de molino.

De no ser así, hubiera copiado en sus columnas nuestros escritos, ó por lo menos la parte de ellos en que nuestro «léxico de plazuela» se emplea, para que los mismos que leyeron todo aquello de «frescura», «variedad de criterio», «baluarte de lo viejo», «candidez» y demás, con todas las burlas con que quiso el colega ridiculizar algunas de las opiniones que sustentamos (que quizás la misma pluma alguna vez habrá apoyado como nosotros), pudieran formarse idea exacta de su esmerada educación y establecer comparaciones entre la suya y la nuestra, y hasta entre nuestra sinceridad, nobleza y compañerismo y las de él. Pero nó; le era más cómodo y menos expuesto seguir con la rutina de todos los polemistas igualmente *pulcros*, de aquellos que, por no poder contar con las alabanzas de su abuela, exhiben sin modestia sus pretensiones de cortesés, rutina que consiste



PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE

D.<sup>A</sup> CATALINA MORELL Y ESTADES

OCURRIDO EN SOLLER

el día 22 de Noviembre de 1911

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

( E. P. D. )

El viernes 22 del corriente se celebrará en esta Iglesia Parroquial un turno de misas en las capillas de la Inmaculada Concepción y del Patriarca San José en sufragio de su alma.

Su hija, hijos políticos, nietos, hermanas y demás familia, ruegan á sus amigos y conocidos la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir á alguna de dichas misas, por lo que recibirán especial favor.

en hacer un manojo de media docena de adjetivos diseminados en «tres largas columnas» y presentarlo al juicio de quienes sin otros datos, sin ninguna otra clase de antecedentes, han de emitirlo con obligada parcialidad en su favor.

Y no fué el SOLLER, conste, quien tales adjetivos el primero usó; esta gloria corresponde de derecho á *La Región* y no hemos de ser nosotros, poco ambiciosos, poco vanidosos, poco pretensiosos, poco envidiosos de otras glorias mas positivas y envidiables, según ya en nuestro anterior artículo dijimos, que se la hemos de regatear. En las columnas del diario palmesano á que aludimos apareció una gacetiilla, un escrito de Redacción, sin otro objeto que el de retar al corredor Mayol á luchar de nuevo con el mismo á quien ya por dos veces había vencido en carreras de resistencia y de velocidad; el SOLLER, que no conoce á ninguno de los corredores, como no sea á Mayol *de vista* (y esto desde hace muy pocos días), ni ha sentido nunca grandes entusiasmos, á decir verdad, por esta clase de luchas no obstante de respetar los gustos y aficiones de quienes los sienten, al ver que el tal reto se apoyaba sobre una base falsa, aconsejó á Mayol que no lo aceptara. Pero lo hizo con seriedad y en buenas formas—con la seriedad y buenas formas que tiene y ha tenido siempre la costumbre de usar con todo aquel que se lo merece—, rebatiendo con lógica los argumentos en que *La Región* fundara sus deseos «de presenciar otra lucha»; y todo sin otra finalidad que la de evitar la repetición caprichosa de esos *matches* en que ninguno de los vencidos se considera serlo, por fas ó por nefas, y por cuya razón tampoco habrían de acabarse los retos jamás.

Y *La Región* contestó á este nuestro escrito razonado y cortés con otro lleno de insolencias, que la falta de espacio nos privó de reproducir íntegro como hubiéramos querido, el cual empezaba—conforme quienes nos leen pudieron ver en nuestro anterior escrito y no obstante, por si lo hubiesen olvidado, repetimos hoy—con hacer la presentación del SOLLER con insultos, seguía negando se hubiera retado á nadie desde sus columnas á pesar de haber leído el reto quién quiso, aseguraba que la mencionada gacetiilla y otro escrito de la misma índole é idéntico fin suscrito por *Krupp*—el redactor deportista sin duda que, según propia confesión, «en estas cuestiones no es nada práctico»—eran «una guasa», hacía burla de convicciones nuestras muy arraigadas respecto del torrente, de las corridas de toros, del tiro de pichón, y, después de afirmar con la inexactitud que nuestros lectores han podido apreciar, que hemos cantado, en cambio, loas al vencedor del deporte ciclista, acaba con un pa-

rraíto muy gracioso, que continuamos por sí á alguno se le ocurre sacarle la punta que le falta: «También la inteligencia domeña las fieras y las encierra en jaulas».

Ahora bien, y séannos Vds. francos, ¿merecía el tal escrito que le contestáramos al colega en distinta forma de la que para hacerlo empleamos en nuestra edición anterior? Pues á nuestro escrito contesta como al principio hemos dicho, y en su mismísimo artículo editorial incurre en un sin fin de contradicciones de las que parece mentira no se dé cuenta un periódico que, á pesar de sus manías de «guasón», pretende de serio. Habiendo atacado á la entidad SOLLER, como era de razón puesto que ella sola era la que á *La Región* y á su redactor disfrazado de *Casto José* se había dirigido, vuélvese sin más ni más para hacer blanco de sus palos y mandobles en un redactor ó colaborador imaginario de este periódico, que no debe serle muy simpático á juzgar por las frases tabernarias con que trata de biografiarle, y sobre él derrama al final todo el amargor de su cólera, que nos había hecho antes gustar al Director y á los redactores en conjunto, y del que parece al fin querer librarnos con una amabilidad y benevolencia que no podremos jamás olvidar ni nos hemos de cansar nunca de agradecer.

Y, sin embargo de tenerlas presente y de hacerlas objeto de nuestra especial gratitud, como decimos, no nos es posible en manera alguna, como periodistas sinceros, aplaudírselas, que esto equivaldría á aplaudir una ignorancia, una falta de criterio, que conceptuamos imperdonables en quienes desde largos años al periodismo vienen consagrados, y tienen por lo mismo obligación de saber que no cabe ninguna pretendida ó soñada «sorpresa de buena fé» cuando de publicidad se trata, sino que, sea quien fuere el autor de un escrito que en un periódico aparece sin firma, pseudónimo, inicial ú otro signo que se haya convenido, y sean cuales fueren las circunstancias con que la publicación del tal escrito se haga, el responsable no puede ser ningún fantasma, ningún ser imaginario, ni aún real al que con mas ó menos fundamento se atribuya la paternidad de la obra, sino que única y exclusivamente la Redacción, la entidad periodística que lo acogió y ha consentido en sacarlo á la luz.

Es por esto que la del SOLLER deja á un lado todas las palabras y todos los conceptos con que *La Región*, después de haberla ofendido, trata de halagarla, y vuelve á la cuestión primitiva, que no ha quedado aún resuelta porque las palabras injuriosas no son razones y sin que éstas aparezcan no podemos quedar convencidos de que el consejo que dimos á Mayol fuera desacertado ó estuviera entonces fuera de lugar. Y esto es lo que invitamos á nues-

tro colega á discutir franca y seriamente, aún cuando comprendemos es éste asunto muy baladí; si acepta, ha de ser con la condición y mediante promesa de que ha de prescindir de toda clase de bravuconadas, de su repertorio de frases punzantes, de «guasas» romas é intempestivas, y, en una palabra, de todo lo que sea apartarse del tema para darse tono con el doble fin de satisfacer su vanidad y escurrir el bulto.

¿Acepta? Pues él es quién tiene ahora la palabra.

## CADA COSA EN SU LUGAR

Supongo á los lectores perfectamente enterados de la llamémosle polémica entre el diario palmesano *La Región* y este semanario. Las causas las sabrán también á buen seguro.

Sobre ello, me creo en el deber de decir dos palabras:

El director de aquel periódico, D. Andrés Barceló, parece que tiene un marcado interés en sacarme de mis casillas. No contento con los plagios sin gracia que en las columnas de su diario han aparecido, ridiculizando artículos míos, arremete de nuevo ahora contra mí, dedicándome dos de aquellas archipistonudas crónicas que firma con el pseudónimo de *Casto José*, (un redactor suyo dice que es él) y un artículo sin firma.

Sin citar nombre, de una manera confusa para los que no están en el secreto, me atribuye el escrito que le dirigió este semanario y que por lo visto le hizo el efecto de un par de banderillas de fuego.

El señor Barceló se equivoca de pies á cabeza, como vulgarmente decimos, y por tal motivo debo manifestarle que firmo mis trabajos y que no pertenezco á la clase de los que escurren el bulto y cargan á otro el mochuelo.

Conforme, muy conforme, señor director de *La Región* en que tenga V. un gran incensario y se vaya perfumando cotidianamente, con una constancia digna de elogio. Conforme, muy conforme en que se crea V. un super-hombre, una *rara avis* del periodismo y de la literatura y de todas las cosas; después de todo, cuanto mejor consiga engañarse á V. mismo, más feliz será. Pero todo ello creo no es razón para que no haya de dejar en paz á quienes en distintas ocasiones han recibido sus insultos con un significativo desprecio.

Si poseyera V. esa inteligencia privilegiada de que blasona frecuentemente, no hubiera dudado un momento sobre quién fuera el autor de la réplica del SOLLER; pero veo que aun considerándose una especie de revista *Pathé*, que ve todo, sabe todo, se equivoca no obstante.

Espero por tanto que en otra ocasión cuidará de informarse antes de tomar la pluma y dirigir ofensas é insultos.

Esto son cuatro líneas que V. me obliga á publicar á fuerza de insistir en su proceder detestable é incomprensible.

No me crea sin embargo dispuesto á sostener una de esas insultantes polémicas que son el ideal de los pendencieros.

Tanto va el cántaro... pero nada más.

JAIME FERRER Y OLIVER.

## NOZICIAS GENERALES

### Mr. Wilson, presidente de los Estados Unidos

Como era de prever, ha triunfado en los Estados-Unidos la candidatura democrática, y de nuevo ocupará el poder un representante de dicha comunión, al cabo de largos años de tener monopolizado el gobierno el partido republicano. El triunfo de Mr. Wilson ha sido espléndido, y bien puede decirse que han ganado los hombres de bien, horrorizados ante la corrupción de los mangoneadores de la cosa pública, que habían convertido la administración en merienda de negros.

Los tristes lo van á pasar muy mal y la proverbial honradez de los demócratas sabrá poner coto á los escandalosos negocios de los vividores del *Tammany Hall* y demás antros de chanchullos y robos. El partido democrático es descentralizador; considera los derechos de Aduana solamente como un impuesto y exige el cumplimiento riguroso de las leyes.

El gratisimo recuerdo de la presidencia de Grover Cleveland es augurio de que su sucesor se conducirá con igual prudencia y equidad. A buen seguro que de hallarse en el poder los demócratas serían todavía nuestras Cuba, Puerto Rico y Filipinas.

### El acorazado "Alfonso XIII"

Comunican del Ferrol que el acorazado *Alfonso XIII* será botado al agua el mes de Febrero. A bordo de dicho buque trabajan activamente centenares de obreros á la vez que se construye la basada de lanzamiento. Al acto se le dará extraordinaria solemnidad.

El Rey ha prometido presenciario, acompañado del presidente del Consejo, del ministro de Marina y de otras personalidades.

El *Alfonso XIII* está muy adelantado, hallándose colocado todo el blindaje. El comercio, la marina y el ejército se proponen festejar lucidamente el acontecimiento.

### La cosecha de vino en Francia

Los viñedos, que habían perdido la precocidad del comienzo de la vegetación bajo la persistente influencia de las lluvias y del frío, recuperaron durante los meses últimos parte de su lozania, contribuyendo los escasos días de calor á la maduración lenta, progresiva y regular del racimo.

Los vinos, pues, serán de buena calidad y conservación, pero de menor riqueza alcohólica que los de 1911 y de mucha más acidez.

La recolección en 1911 se elevó, en cifras redondas, á 44 millones de hectólitros. La actual será probablemente superior.

En general, se puede decir que las regiones del Mediterráneo, el Aude y el Herault tendrán una recolección muy superior, en cantidad, á la del año pasado. Las mismas apreciaciones son hechas para la Bordelesa y las regiones vecinas, á excepción de la Charente que es un poco inferior, y para todo el valle de la Loire, desde Orleans á Nantes, que parecen satisfechas de los rendimientos obtenidos. En la Borgoña, la Champaña y la mayor parte de las otras regiones vinícolas, la recolección será inferior á la mediana.

La producción argelina es inferior á la del año pasado.

## LAS SECTAS DEL ODI

Los crímenes como el que hoy llora España, despiertan en el ánimo de los hombres que piensan serenamente en la regeneración de la madre pátria una bien legítima indignación, una intensa sed de justicia, y, sobre todo, una profunda impresión de desaliento y de tristeza; porque, en efecto, ¿qué regeneración, qué libertad, qué progreso, qué democracia, qué justicia cabe esperar en un país donde la procacidad, el cinismo, la incitación al atentado, son tema habitual de los discursos con que á diario se corrompe la conciencia popular en *meetings* y asambleas? ¿Qué códigos, qué medidas de buen gobierno, serán eficaces en un estado donde el matonismo, la vil amenaza, el puñal artero ó el motín son el argumento casi único de los que se intitulan pomposamente defensores del proletario y apóstoles de doctrinas ultraliberales?

No cabe pensar que hechos de un salvajismo como el que arrebató la vida al señor Canalejas sean impulsados por un determinado ideal político ni social; no cabe fundamentarlos en supuestas concepciones filosóficas de una más ó menos utópica organización del Estado, nó: lo inhumano, lo sangriento, no tiene ni puede tener beligerancia ni en el terreno de la práctica del gobierno ni en el terreno científico de la Filosofía del Derecho; ni la felicidad ni el bien de las sociedades pueden nacer del odio. El mal no puede engendrar el bien; no es posible crear algo en nombre de un ideal demoleedor, de estos ideales que hombres faltos de patriotismo, de conciencia, de alma, tratan de infiltrar en la gran masa de nuestra población obrera, dispuesta con lamentable frecuencia á servir de inconsciente cultivo á todas las virulencias...

Esta es la verdad, la triste verdad: el odio disfrazado con las galas de tal ó cual doctrina política ó social, medra en España; el odio se esparce en nuestras ciudades; el odio irradia cada día de las columnas de cierta prensa; él vibra en la oratoria callejera; él se introduce, mediante la literatura folletinesca y la filosofía barata, en el cerebro del joven; la simiente del odio arraiga en la conciencia popular y á cortos intervalos la venenosa planta ostenta, como hoy, sus sangrientas flores... No de otro modo se explica la génesis de una semana trágica y de atentados como el que sufrió el señor Maura, como el que mató á Cánovas, como el que ha matado á Canalejas... El odio, y nada más que el odio, es la madre de los Artal, los Angiolillo y los Pardiñas.

Háganse leyes penales severísimas, díctense los mas sábios reglamentos de policía, todo se estrellará, mientras los sectarios del odio, los apóstoles de la sangre y el crimen, gocen el derecho de fascinar las multitudes con sus sofismas disolventes; mientras no se ponga una valla de honradez y viril energía á la corriente de procacidad y cinismo, que se escuda en falsos ideales cuando no en cobardes y peligrosas *inmunidades*; mientras la opinión honrada, sin distinción de colores ni banderas, no forme un solo cuerpo con un solo brazo, que obligue á las fieras sueltas en España á retornar á sus cubiles de grado ó por fuerza.

C. M.

Sóller, 13 - XI - 912.

## Crónica Local

El señor Gobernador civil interino de la provincia ha señalado un plazo de 15 días para que los propietarios de los terrenos que han de expropiarse para la alineación y rasante de las calles de San Bartolomé, San Jaime y Fortuny de Sóller puedan presentar las reclamaciones que tengan por conveniente.

Según el repartimiento para 1913, formado por la Administración de Hacienda de esta provincia, Sóller habrá de satisfacer al Tesoro la cantidad de 13.380'40 pesetas en concepto de contribución urbana.

En concepto de contribución rústica satisfará 14.272'96 pesetas.

Ha visitado nuestra Redacción el semanario jaimista *La Tradición*, que vé la luz pública en Palma desde hace varias semanas.

Establecemos gustosos el cambio con el novel colega.

Desde que nos ocupamos de la proyectada reforma del teatro de la «Defensora Sollerense», sabemos ha sido aumentada la lista de señores accionistas, los cuales se suscribieron por una treintena de acciones.

Como se vé, la idea persiste y algo se adelanta poquito á poco. Lo sensible es que no se haga más de una vez, para llevar pronto á feliz término la mejora, ó, lo que es lo mismo, que se pierda tan lastimosamente el tiempo, que bien aprovechado podría dar resultados maravillosos.

Nos permitimos suplicar á la Comisión de Fomento, ó á quien sea, vea de desplegar un poco más de actividad para impedir que la falta de calor hiele el proyecto.

El lunes por la noche salió de nuestro puerto, para Barcelona y Cetta, el vapor *Villa de Sóller*, llevándose abundante carga y buen número de pasajeros.

A causa del duro temporal que le cogió después de haber salido, tuvo que arribar forzosamente á Alcudia, en cuya bahía se encontraba aun ayer noche.

En el «Centro Republicano Sollerense» durante todo el día, el martes de esta semana, ondeó á media asta y con crepón de tuto la bandera de dicha sociedad como protesta del vil atentado perpetrado en la persona de un hijo ilustre de España, como era D. José Canalejas y Méndez.

Además, la Junta Directiva de dicho Centro telegrafió acto seguido de conocer la noticia al ministro de Estado lo siguiente:

«Presidente interino Consejo Ministros Madrid.—Centro Republicano Sóller Mallorca protesta criminal atentado contra Canalejas.—Presidente, Coll.»

A cuyo telegrama recibió poco después la siguiente respuesta:

«Presidente Consejo Ministros á Centro Republicano-Sóller.—El gobierno de S. M. estima mucho la expresión de sentimiento».

La Diputación provincial de Baleares ha formado el repartimiento, entre los pueblos de las islas, para atender al presupuesto ordinario de dicha Corporación correspondiente al próximo año 1913. El Ayuntamiento de Sóller deberá satisfacer como cuota 2453'60 pesetas.

Hemos recibido un folleto de propaganda de «La Lliga del Bon Mot», en pro de la cultura del lenguaje, que contiene el «Alerta!» del eximio poeta catalán don Juan Maragall; el «Discurso»

que el Exmo. señor don Eduardo Sanz y Escartín, Senador por la R. A. de Ciencias Morales y Políticas pronunció en el *meeting* de Pamplona, y «En pro de la cultura del lenguaje; lo que nos falta», por el iniciador y alma de la Lliga del Bon Mot, Ivon L' Escop.

Leida en Madrid, ante el Tribunal correspondiente, la Memoria propia del caso, ha obtenido el título de Doctor en Derecho nuestro amigo el ilustrado joven D. Juan Aguiló Valentí, hijo del Excmo. Sr. D. Joaquín.

Felicitemos al nuevo Doctor, lo mismo que á su distinguida familia.

La presente semana ha sido verdaderamente invernal. Ventosa al principio, con vientos muy frescos que llegaron á ser huracanados, pero, por fortuna, después de los vientos vinieron las tan deseadas lluvias, y estas fueron abundantes y con seguridad habrán sido también provechosas para la fertilidad de nuestros campos.

Como complemento, ayer aparecieron coronadas de nieve las cumbres de estas montañas, y de un modo especial el Puig Mayor, que permanece aun adornado en parte (aunque pequeña ya) con su blanco sudario á la hora en que escribimos.

Creemos cosa escusada añadir, después de lo dicho, que los torrentes que cruzan el valle corren caudalosos, y que el frio que se deja sentir es bastante intenso.

Vaya, lo dicho al principio: una semana verdaderamente invernal.

Como expresión de la profunda gratitud que siente Sóller hacia S. A. el Archiduque de Austria Luis Salvador, por la liberalidad y amor á este pueblo y á Mallorca entera de que acaba de dar una prueba cediendo gratuitamente los terrenos de sus fincas que sean necesarios para la construcción del ferrocarril turista en proyecto, de Sóller á Palma por Valldemosa; el Ayuntamiento, haciéndose intérprete de los sentimientos de sus representados, acordó por unanimidad en la última sesión que ha celebrado, nombrar al egregio príncipe hijo adoptivo de esta ciudad y colocar su retrato en la galería de sus hijos ilustres, en el salón de nuestra Casa Consistorial.

Ya no pudo ser más acertado el pensamiento ni más oportuna y justa la resolución.

Con motivo de la feria del *Dijous bó*, en Inca, fueron muchos los comerciantes de esta ciudad que á aquella se trasladaron anteayer. El primer tren de la mañana, con mayor número de coches que de ordinario, se fué atestado de viajeros.

La Compañía sollerense, para dar á éstos mayores facilidades, despachó en la estación de Sóller billetes en combinación con la «Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca» valederos hasta Inca.

Apareció ayer el número 12 de nuestro apreciado colega local *El Grano de Mostaza*. Dedicó un homenaje á la orquesta de Santa Cecilia, publicando en la primera página un precioso fotograbado de la misma, juntamente con un extenso artículo en el que elogíase grandemente su labor.

En la próxima semana ha de celebrarse en Barcelona el Tercer Congreso Nacional de música sagrada.

De Mallorca asistirán bastantes congresistas, para quienes ha concedido una rebaja en el pasaje la compañía de vapores «Isleña Marítima».

Sabemos que de Sóller saldrán el próximo lunes para concurrir á dicho Congreso, el Rvdo. D. Miguel Rosselló, Pbro. y D. Miguel Ballester y Serra.

Con satisfacción nos enteramos de que el «Quartet Renaiement», que tuvimos el gusto de escuchar en el teatro de la «Defensora Sollerense», está dando una serie de conciertos en el «Palau de la Música Catalana» con un lisonjero éxito.

La prensa de Barcelona se viene ocupando estensamente de la labor del citado cuarteto, siendo unánimes los elogios que se le tributan.

El abono que se abrió se ha visto cubierto, prueba de que son muchos los entusiastas por la música *di camera* que siguen con interés á los jóvenes artistas que con tanta maestría la ejecutan.

Nuestro colega «La Veu de Catalunya», al dar cuenta del primer concierto, entre otras muchas cosas, dice:

«La execució de dites obres fou digna y ajustada, rebent tots grans demostracions de l' auditori que no's cansà d' aplaudir, conseguint la repetició de l' últim fragment.

»Estimem en aquesta sessió als senyors Toldrà, Recasens, Sanchez y Planas l'eudició del Quartet Dittersdorf, autor aquí poch o gens conegut, y del qual, gracies an ells, n' hem apreciat una obra bella de forma, de fons inspirat, y de factura que no hauria desdenyat de firmar Haydn.»

Celebró ayer al anochecer su sesión ordinaria de la presente semana la Corporación municipal de esta ciudad, y en ella tomó, entre otros, el acuerdo de dirigir al Gobierno por mediación del Gobernador civil de esta provincia el siguiente telegrama:

«Alcalde á Gobernador civil.—Palma. «Ayuntamiento Sóller en sesión que acaba de celebrar, interpretando fielmente general sentir de la población toda, acordado protestar contra perfido y vil atentado cometido en la persona del malogrado Excmo. Sr. D. José Canalejas, llorando la muerte del honrado presidente y eminente hombre público que tan bien encarnaba la representación del progreso y la democracia, hermanados con el orden.—Ruégale lo transmita Gobierno, El Alcalde.—Sóller 15 de Noviembre de 1912.»

Y la «Juventud Conservadora», que también anoche se reunió en sesión, acordó por unanimidad protestar del acto de salvagismo que ha conmovido y emocionado á España entera, en esta forma:

«Exmo Sr. Presidente Consejo Ministros.—Madrid.—Reunida Junta esta Sociedad, acordado protestar duramente bárbaro atentado contra ilustre señor Canalejas asociándose duelo nacional.—Por la Juventud Conservadora.—El Presidente.»

El Sindicato Agrícola de Mallorca ha dirigido una instancia al Excmo. señor Ministro de Fomento en súplica de que no apruebe el proyecto de tarifas de máxima percepción para pasajes y fletes de mercancías, para el año 1913, presentado por la «Isleña Marítima.»

Para mañana, domingo, hay anunciada una velada literario-musical en el «Fomento Católico», en obsequio de los señores socios protectores del Centro Obrero de Nuestra Señora de la Victoria.

Además de los números literarios y musicales, dará una Conferencia sobre la Prensa, el erudito y eminente literato M. I. Sr. D. José Miralles, Canónigo y Archivero de nuestra Santa Iglesia Catedral Basílica.

## Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 17.—A las diez de la mañana se cantará la Misa mayor, con exposición de

S. D. M., predicando el Rdo. Sr. Ecónomo. A las dos de la tarde explicación del Catecismo y actos de coro.

Martes, día 19.—Por la mañana y durante la celebración de la santa misa, se practicará el ejercicio propio del día, dedicado al Patriarca S. José.

En la iglesia del Ex-convento.—Mañana, domingo, día 17.—A las cuatro de la tarde, se continuará la devoción de los *Trece Domingos* en honor de S. Antonio de Padua, con exposición del Santísimo; y acto seguido plática á los Terciarios, por D. Ramón Colom Pbro. y estación para ganar la indulgencia plenaria.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Varones 2.—Hembras 1.—Total 3.

### MATRIMONIOS

Día 11.—Pedro Maura Pagés, soltero, con Catalina Aguiló Francolí, soltera.

### DEFUNCIONES

Día 12.—Francisca Frontera Bisbal, de 73 años viuda, m.<sup>a</sup> 38 n.<sup>o</sup> 284 (Binieraix.)

Día 14.—Margarita Vaquer Pizá, de 22 meses, calle de Moragues.

## Banco de Sóller

La Junta de Gobierno de esta sociedad resolvió, en la sesión celebrada el 10 del actual, invitar, por medio del periódico de la localidad, á los señores accionistas del Banco al solemne acto de la bendición del nuevo edificio, que, de acuerdo con el Rvdo. Sr. Ecónomo, tendrá lugar el día 17 del corriente mes, á las nueve y media de la mañana.

Lo que, en cumplimiento de dicho acuerdo, se publica para conocimiento de los referidos señores accionistas.

Sóller 12 de Noviembre de 1912.—El Director Gerente, J. Morell Pons.

## DESDE INCA


Después de diez días de relativa calma comercial, habiendo cesado algo el bullicio y la afluencia de comerciantes y espectadores que se notaba en los jueves y ferias que vienen celebrándose anualmente en esta ciudad, como coronamiento al movimiento comercial que tanto distingue y una vez más patentiza la importancia que de cada día va adquiriendo esta industrial y emprendedora ciudad, se celebró ayer el popular *Dijous bò*, día de movimiento extraordinario, día en que se congregan en esta plaza comerciantes, industriales, colonos y un gentío inmenso que viene á engrosar la animación que se observa por todas partes.

Este año, debido sin duda á las lluvias que sin cesar siquiera un instante cayeron todo el día, se han visto algo desanimados nuestros mercados; y la muchedumbre que había acudido tuvo que refugiarse en las fondas, cafés y sociedades, donde á duras penas se podía encontrar un puesto de descanso, tal era la aglomeración que invadía dichos establecimientos.

Las lluvias con que hemos sido favorecidos, si bien fueron un obstáculo para que dicho día, como costumbre de cada año, se viera animadísimo, en cambio nuestros agricultores demostraban su satisfacción con la esperanza de poder continuar las faenas del campo, interrumpidas por la pertinaz sequía que de veras lamentaban.

Quién tuvo el santo de espaldas fué la empresa de nuestro circo taurino, teniendo que suspender la anunciada corrida de novillos que en este día debía celebrarse, siendo notorios los perjuicios que le habrán ocasionado las oportunas y anheladas lluvias.

Una nota verdaderamente simpática nos sorprendió agradablemente, el sábado último, siendo ésta la antigua costumbre con que en esta ciudad se honra



**D.<sup>A</sup> MARGARITA TRÍAS Y GARAU**

FALLECIÓ EN BINIARAIX (Sóller)

*el día 3 de Noviembre de 1912*

A LA EDAD DE 73 AÑOS

habiendo recibido los Santos Sacramentos

\*\*\* (E. P. D.) \*\*\*

Sus afligidos hijos D. Bartolomé y D.<sup>a</sup> Magdalena Rullán, hijo político, nietos y demás parientes, al participar á sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida, les suplican tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

á su excelsa Patrona Santa María la Mayor, encendiendo fogatas por todas las calles de la población. Al terminar las completas, la víspera de la festividad que fué el domingo último, y á una señal dada, todas las calles aparecieron iluminadas por las tradicionales fogatas, viéndose por todas partes recorrer la gente, que se gozaba contemplando tan simpático y animado festejo, prueba elocuente del amor que los inquenses profesan á su Patrona, mostrándose así dignos y entusiastas imitadores de sus antepasados, que no perdonaron jamás medio alguno para demostrar el amor que profesaban á su predilecta Madre bajo el honroso y ya citado título de Santa María la Mayor. Esta tradicional costumbre demuestra que se mantiene viva la fé y religiosidad en esta culta población.

Inca 15 —11—912.

## SUBASTA

A voluntad de sus dueños y por acuerdo del Consejo de familia que entiende en la tutela de los menores huérfanos Emilio, Alejandro y Pedro Rullán y Roca, se subastará, el día 24 de Noviembre del corriente año, á las diez y demás domingos sucesivos que convenga á la misma hora, y rematará si la postura acomoda, en el despacho del Notario de Sóller don Pedro Alcover, el predio llamado «Aubarca», sito en el término municipal de Escorca, compuesto de tierra de pan llevar, huerto, olivar, bosque y monte bajo, con dos fuentes; y carretera que pasa por el Colegio de Ntra. Señora de Lluch, hasta las casas del predio; con casa rústica, urbana y otras dependencias; de cabida en junto cosa de unas ciento cuatro hectáreas, noventa y dos áreas, cuarenta centiarreas, ó sean 147 cuarteradas, 2 cuarterones, 85 destres, aproximadamente; y con arreglo al pliego de condiciones y título de propiedad que se hallan de manifiesto en dicha Notaria.

## Ferrocarril de Sóller

A los efectos del buen servicio de trenes de esta Compañía, se advierte al público que el despacho de equipajes y encargos se cierra con *rigurosa exactitud* 5 minutos antes de la salida de cada tren. Todo equipaje ó encargo que se presente con posterioridad á la hora establecida, no podrá ser despachado hasta el tren siguiente.

Esta Compañía suplica insistentemente á los señores viajeros la mas estricta observancia de esta disposición para evitar los perjuicios consiguientes de su incumplimiento.

Sóller 7 de Octubre de 1912.—El Director Gerente.—Jerónimo Estades.



**RHUM MANGOUSTAN'S**  
**RHUM MORENA**  
 FOURNIÉ Frères & C<sup>o</sup>  
 BORDEAUX  
 MICHEL NOGUERA.-Voyageur.

## COMENZANDO

No sé cuando, pero recuerdo que en cierta ocasión traté de la *monumentomanía*, mal que *aflije* á muchos pueblos y que por una rara excepción no es peculiar de nuestra Mallorca. Aquí no tenemos monumento alguno, y no es que nos falte motivo; en cambio carecemos de iniciativas, diré mejor de vocación.

Y esto que se nota en Palma, obsérvase de igual manera en toda la isla y de un modo especial en Sóller, y digo esto último porque precisamente esa hermosa y emprendedora ciudad que tantas energías guarda y tan magnas obras ha sabido realizar, ha sido en todas las épocas fecunda en personalidades de alto vuelo, en los diversos y complejos aspectos de la actividad humana, ha sido cuna de hombres de gran valía, que bien merecen la gloria de las estatuas, y no obstante ninguno de ellos la tiene en ese florido valle, donde tan bien sentaría un monumento, sublimándose sobre el verde perfumado de los naranjales y cortando con la nitidez del mármol el azul espléndido de ese cielo donde funden sus magníficas reverberaciones los peñascales que le ciñen colosal diadema.

Estas reflexiones me sugería no ha mucho, repasando la colección del SOLLER, la lectura de una de las ingeniosas crónicas en que bajo el nombre de *Jo mateix*, oculta su nombre un escritor tan culto como experimentado y discreto.

Sóller, que merced á la laboriosidad de sus hijos y gracias á un esfuerzo continuado y tenaz ha sabido colocarse en un lugar preeminente en el campo de las iniciativas y en el terreno de los éxitos materiales, precisa que piense ahora que el avance, que el progreso material deben completarse con el avance moral; importa que recapacite en las horas en que dé treguas á su labor fructífera, sobre la evangélica frase de que «no sólo de pan vive el hombre» y que por lo mismo precisa dar también al espíritu lo que le corresponde. Y alimento para el espíritu es todo lo que tienda al perfeccionamiento moral, todo lo que sea educativo. ¿Y qué duda cabe que educa el corazón y la inteligencia de las generaciones nuevas el sublimar sobre gloriosos pedestales las estatuas de los que un día enaltecieron la patria chica con sus virtudes ó con sus proezas ó con su talento?

Repase pues Sóller la larga lista de sus grandes hombres, muchos de ellos casi ignotos, y dedíquese á la noble y meritoria tarea de ir revelándolos en una ó en otra forma, ya por medio de la pintura ya mediante las estatuas.

En estas amplias avenidas que van surgiendo ahí como por encanto y en donde

fructifica en piedra, gloriosamente, la labor paciente y abnegada de años y años, encuadraría muy bien uno que otro monumento. Sobre el cálido fondo de las quebradas veteadas de una espléndida vegetación sentaría admirablemente el albo contraste del mármol. Si hay, pues, tema sólido y escenario en grado sumo adecuado, ¿por qué no llevar la obra á la práctica?

Es hora ya, sollerenses, de que os dediquéis á enaltecer la memoria de vuestros grandes hombres. Ya que tantas son vuestras iniciativas, dadnos un ejemplo y una lección á los platónicos admiradores de las glorias del gran Ramon Lull.

JOSÉ M.<sup>a</sup> TOUS Y MAROTO.

Palma 14 Noviembre 1912.

oo

## Crónica Balear

## Palma

El sábado se reunió la Comisión especial del Ayuntamiento encargada de estudiar y proponer el programa para solemnizar el 31 de Diciembre de este año la fiesta de la Conquista de Mallorca por don Jaime I.

Presidió la Comisión el señor Alcalde, asistiendo los señores Rover, Brondo, Font y Arbós y Giménez.

Se enteró la Comisión de varias proposiciones y después de amplia deliberación esbozó el siguiente programa, que someterá á la aprobación del Ayuntamiento:

Por la mañana, á las siete, diana por varias bandas que recorrerán las calles de la ciudad.

Á las diez y media solemnemente en la Catedral y Te-Deum, á cuyos actos serán invitadas las autoridades y corporaciones.

Á las doce y media recepción en el Ayuntamiento.

Como se hacía en años anteriores, será adornada la tribuna de la Casa Consistorial, colocándose en ella el cuadro del gran Rey Conquistador y á sus pies las armas y páginas históricas que recuerdan aquellos hechos de armas que conserva el Ayuntamiento.

Acudirá á las diez de la mañana á la plaza de Cort una compañía del Regimiento de Palma con bandera y música para hacer los honores á la enseña del Conquistador de Mallorca.

Por la tarde se organizará una manifestación cívica que desde la Casa Consistorial, yendo por las calles de Colón, Cererols, Plaza Mayor, y calle de San Miguel, se dirigirá á la nueva plaza del Ensanche que ha de llevar el nombre de Plaza de la Conquista, en la que se procederá á la colocación de la lápida que le dará dicho nombre.

Terminado dicho acto se procederá á la suelta de globos aerostáticos siendo anunciada por una banda de música.

Por la noche se celebrará una función de gala en el Teatro Principal, representándose el drama del inolvidable dramaturgo ma-

llorquín D. Juan Palou y Coll titulado: *La Campana de la Almudaina*.

El domingo por la tarde llegó á este puerto el vapor trasatlántico inglés *Arcadian*, que ya visitó este puerto en los primeros días del mes anterior.

Á su bordo vinieron 111 turistas británicos, los cuales, al saltar á tierra se dirigieron, en carruaje, al castillo de Bellver, visitando luego la población.

El *Arcadian* procedía de Marsella.

Por la noche abandonó este puerto, dirigiéndose á Argel.

El lunes fondeó en este puerto, amarrando sus cabos de popa junto al malecón del muelle nuevo, el vapor cablero inglés «*Talconia*». Dicho buque se dedica principalmente á recorrer los cables de las líneas españolas, reparando las averías que encuentra.

Á bordo van, para dirigir los trabajos, el jefe del décimo Negociado de la Dirección general de Correos y Telégrafos, don Luis Brunet Armenteros, y, como auxiliar el oficial de Telégrafos D. Ricardo Yáñez.

En este puerto ha embarcado en dicho buque el jefe de reparaciones de esta Central, Sr. Alvarez.

El «*Talconia*» abandonó nuestro puerto el martes dirigiéndose á *Cala Moll* (Capdepera), lugar de amarre del cable de Menorca, que recorrerá hasta aquella isla, reparando las averías que encuentre.

Dicho cable funciona con irregularidad.

Después de recorrido y reparado dicho cable, el *Talconia* hará lo propio con el de Palma-Ibiza y con los dos que unen Ibiza y Jávea.

Se ha anunciado que durante este mes inaugurarán la temporada los teatros Principal y Lírico. En ambos debutarán compañías dramáticas.

En Ibiza se ha recibido con satisfacción el acuerdo del Consejo de ministros autorizando el proyecto de presupuesto para el dragado del puerto de Ibiza. La mejora producirá muchos beneficios.

La suscripción abierta en el «Fomento del Turismo» para atender á los gastos de la carretera de Andraitx á Estalenchs suma la cantidad de 10.125 pesetas.

El Ayuntamiento, tras larga discusión sobre si debía ó no concederse por subasta el arbitrio sobre la carne, ha acordado en sentido negativo, á pesar de existir una solicitud en que se ofrecían varios miles de pesetas más que la empresa á que acaba de concederse.

Las Cortes han aprobado ya la ley de aguas, que tan interesante es para la ciudad de Palma, pues que sin las trabas de antes podrá el Ayuntamiento disponer del caudal de agua de la fuente de la villa que necesite para el abastecimiento de la ciudad.

Para celebrar la consecución de dicha ley se celebrarán varios actos públicos organizados por el Ayuntamiento.

## Felanitz

La gran extensión que ha dado la nueva Central Eléctrica de esta ciudad al tendido de cables conductores y el consiguiente aumento de trabajo en el montaje de nueva y más potente maquinaria productora de fuerza, ha ocupado más tiempo del que en un principio se creyó; y apesar de que continúa trabajándose con febril actividad, forzosamente ha tenido que diferirse para el próximo Diciembre la inauguración oficial del nuevo sistema de alumbrado.

Sin embargo, la casa constructora, deseosa de que el público pueda disfrutar cuanto antes de las comodidades de la instalación, ha dispuesto que, á partir de la presente semana, funcione un motor que se tiene ya montado y con el cual puede producirse energía eléctrica suficiente para servir á cierto número de clientes que tienen listas sus instalaciones particulares.

De manera que, mientras se ultima el tendido de la red y se montan otros aparatos, asimismo podrán utilizar bastantes casas el alumbrado eléctrico.

## Lluchmayor

En este pueblo es general el regocijo por haber sido aprobado por el Ministro de Fomento el proyecto de ferrocarril de Palma-Lluchmayor-Campos-Santañy.

Se espera que la Compañía de Ferrocarriles de Mallorca activará la construcción de la citada línea, que tantos beneficios ha de reportar á esta próspera comarca.

En el Teatro Mataró está dando una serie de funciones la compañía Casals-Cazorla.

Los aficionados al teatro celebran la venida de esta compañía, que tan felices éxitos aquí está consiguiendo.

## Andraitx

Nuestro estimado colega *Villa de Andraitx* en su número del sábado último dice:

«Hemos tenido la satisfacción de tener durante algunos días de esta semana entre nosotros, al ilustrado amigo y paisano, al par que fervoroso amante é incansable investigador de la historia de nuestro pueblo, don Juan Bautista Enseñat, vicario de San Magin.

Sabemos que tiene el señor Enseñat reunidos copiosísimos materiales para escribir dicha necesaria historia, pero que por motivos ajenos á su voluntad no le ha sido posible satisfacer sus buenos y vehementes deseos. ¿No habría en este pueblo, que es á quien más debiera interesar, medios de vencer las dificultades y pudiese nuestro distinguido amigo dar á la estampa una obra tan conveniente para la cultura de nuestra villa, como sería su propia historia? Sóller y Pollensa hace ya años que la poseen escrita; ¿por qué Andraitx no ha de tenerla igualmente? Mucho, muchísimo nos complacería que se pudiese conseguir.

## Folletín del SOLLER -28-

## LA MUJER DE LOS SIETE MARIDOS

—Y tanto como...

Un segundo más, y las dos se habrían ido á las manos si Isabel no se hubiera interpuesto.

—Basta, señora, dijo; Vd. podrá tener la opinión que quiera de esta buena mujer; yo la estimo demasiado, y si ella no puede permanecer aquí, tampoco yo.

—Bien, señorita, bien, así me gusta, exclamó entusiasmándose la portera.

—Disponga Vd. de mi habitación, añadió la joven, porque voy á salir en este instante con la señora Felicianá á buscar otra casa: quiero vivir independiente, teniéndola en mi compañía me cuidará y no necesitaré vivir al lado de nadie.

—Haga Vd. lo que quiera, dijo doña Rosa, pero yo le aseguro á esta bruja que me las pagará.

Isabel se puso la mantilla y salió con la señora Felicianá, dispuesta á buscar casa y á no permanecer al lado de doña Rosa mas que el tiempo preciso.

Inmensa fué la desesperación que se apoderó de la avara al ver que la portera había echado por tierra todos sus planes.

El tiempo urgía; por otra parte la licencia de su hijo se acababa después de haberla prolongado, y cuando llegó Enrique, después de haberle referido lo que había pasado:

—Es necesario, le dijo, que te ingenies para que no se marche Isabel, para que á toda costa seas su esposo.

—Un medio se me ocurre, exclamó el joven, pero es preciso que tú me ayudes para llevarlo á cabo.

—Dí cual, hijo mío, y cuenta con mi apoyo.

—Por lo que yo he notado, es muy sentimental; fragüemos una historia.

Ella se ha incomodado contigo porque te has negado á recibir en casa á la portera: pídele mil perdones cuando venga, y dile que no extrañe tus malos modos de hoy porque estabas sumamente enfadada conmigo. Busca cualquier pretexto, inventa algún pecado que atribuirme con tal de que no me haga daño, de que me presente á los ojos de la joven como un héroe de novela; añade que has reñido conmigo, llora diciéndole que esto te causa un gran sentimiento... Quedad las

dos en buenas relaciones; yo buscaré los medios de detenerme algunos días al lado tuyo, me presentaré á ella implorando su intercesión para hacer las paces contigo, y lo demás déjalo por mi cuenta. ¿Qué te parece mi plan?

—Me parece magnífico, porque después...

—Lo demás déjalo por mi cuenta: yo procuraré hacerme interesante á sus ojos, la visitaré á menudo, y cuando llegue el caso, cuando la gente al notar que voy á su casa dos ó tres veces al día sospeche de ella, cuando yo pueda dar un pequeño escándalo, entonces no tendrá más remedio que casarse conmigo para salvar las apariencias.

Madre é hijo convinieron en que el proyecto era excelente, y doña Rosa lo puso en práctica apenas volvió Isabel.

Y desempeñó tan bien el papel que su hijo le había dado en aquella comedia la buena doña Rosa, que no solo pidió mil perdones á la joven, sino que hasta dió toda case de satisfacciones á la señora Felicianá, y llorando después amargamente por el disgusto que le había dado su hijo, Isabel la creyó de buena fé, y cuando doña Rosa le suplicó que no se separase de su lado, porque después de

perder el cariño de su hijo, perder su compañía era para ella un nuevo dolor:

—Ya es imposible que vivamos juntas, dijo la joven; he tomado una casa, he adquirido los muebles necesarios para vivir en ella, y mañana me trasladaré allí.

—Pues al menos para que yo me convenza de que no me guarda Vd. rencor, que pase aquí la noche la señora Felicianá.

Accedió Isabel, y por la noche cuando ella y doña Rosa se quedaron solas, continuó la segunda comedia.

Para que tuviera más viso de verdad la fábula que había inventado, dijo á la joven que su hijo, arrastrado por unos amigos, había jugado la noche anterior y había perdido la enorme suma de diez mil reales.

—Ya vé Vd., añadió, ha perdido en una noche por no saber jugar como los calaveras de sus amigos, una cantidad que no posee en metálico, y que necesitaré tomar sobre los únicos bienes que me quedan y que constituyen la escasa renta de que disfruto para vivir.

(Continuará).

## DEL AGRE DE LA TERRA

DE LA VEL-LADA NECROLÓGICA

## ELS GLOSADORS DE SOLLER

Una de les tasques més simpàtiques que va dur a bon terme aquell infatigable conrador de tot lo bell, lo útil i lo bò, que treballà de sol a sol y pe 'l qual la vida fou una setmana cossera, qu' hagué nom D. Josep Rullán y Mir, (al cel sia!) va esser la d' aplegar en petits volums les cansons disperses dels glosadors sollerics de més enginy y anomenada. No més el fet de tenir aquest acudit revela una delicadesa d' ànima consemblant a la d' aquell que se proposás aplegar y condensar el perfum errant de la flor dels tarongers de Sóller.

Quin ramell de tres eren En Pau Noguera (Sarol) N' Andreu Coll (Tambó) y En Sebastià Marqués (de sa Portella)! El benemèrit sacerdot an a qui s' endressa aquesta festa honrada, en el primer tom de la *Literatura popular mallorquina*, trassa un bell prólec aon descriu els jorns de serenitat en que va florir la juglaria humil d' aquest anyoc de sollerics. Alguna part de l' obra seva es immortal y s' es incorporada an el tresor espiritual de Mallorca. Mentres el temps se 'n porta com a fullaraca seca tanta poesia erudita y acadèmica, viu perennalment la cansó anònima d' aquests ingenis obscurs, humida de roada matinal y fresca, viva y aletejant com una cadenera eixida d' un niu que ningú sab.

La vena poética d' En Sarol era inestroncable. Maligna a voltes y aguda com una púa de taronger; tendra y acariciadora altres vegades; sempre espurnejant y opulenta, massella de rima y d' interna plenitud, Tan plena era que vessava del vas. El vas propi y més escayent de la poesia popular es la *quarteta*, la *cansó de quatre mots* que deyen en aquell temps. En Sarol ne té poques. D' un vers ne naixia un altre y un altre y un altre. A una rima difícil que faria pensar una setmana a un poeta erudit, responia un esbart de rims tan abundosos y consonants, com un estol d' aucells harmoniosos devallats de molt amunt cantant y piulant y aletejant per posarse a una branca meteixa. Aquesta abundancia li feya mal. Jo de la seva obra preferesc les cansons curtes y deslligades, de quatre o cinc mots, diamants molt purs en que brilla la puresa dels cayres, més que no les llargues que son collars de massa vies.

Com el contacte del foguer fa treure espines a la pedra foguera, així meteix el frec violent de la musa cairada de 'n Sarol va fe brillar l' enginy de son amic N' Andreu Tambó. Era aquest de més suavitat y manco abundós. Sucós y perfumat com una taronja madura, es més agradable quant es curta la cansó y expontània. Jo (are hu confés!) vaix robar al humil glosador de Sóller, al antic y feel missatge de *Ca's Curial* un vers sencèr, el darrer d' aquella glosa tan bella y plena de sentiment que diu:

Estimada, posau pesos,  
ja hu pagarán mos dinés:  
la vostra cara lluu més  
que mil y cent llantonès  
amb tots els llantonès encesos.

Anant de poble en poble venent el drap teixit per la seva mà, el tercer glosador de Sóller, En Sebastià de sa Portella escampava el raig de poesia, confidenta de ses caminades y consoladora de sa dissort. El seu enginy plé d' humor s' expandia en codolades, enfilant gentilment versos amb versos religiosos com qui, camina caminarás, entretegués el forsat oci de sos dits, fent desenes de rosari. La seva poesia no té el broil ni l' aleteig de la dels dos primers ni tampoc les ales tan colorides ni l' cap tan viu. Son més llargues y el vol ja es més desmayat com el d' un auell qui se 'n va a colgar...

Tal eren el tres glosadors que formen la galeria de la *Literatura popular mallorquina*. El col·lector de les cansons disperses va fer un gran servici a les lletres cultes de sa patria. Jo, humil deixeble de la poesia popular, moltes vegades som anat a cercar ombradis y remor de aucellada en el verger primaveral y estic corprès d' agraiment envers del boníssim sacerdot qui va fer una obra cristiana y patriòtica y cultíssima y doná prova de tenir ànima de poeta al posar, tornant de la segada, una flor de roella en el capell. Els molts anys amb que me precedí en la vida me privaren del gust de conexas-lo, empero la meva agrada admiració era molta y pe 'l bé que 'm va fer li he resat un *Pare nostro*.

LLORENS RIBER, PRE.

## A la memoria de Mn. Joseph Rullán

Quan el nom d' un ser humá passa a la posteritat y 's recorda sempre ab alegrança, veneració y orgull, quelcom de gran, excel·lent y admirable abelli la vida d' aquell qui, per les seues virtuts o ciencia, lográ teixir-se en la terra la preciosa garlanda de l' immortalitat.

La memoria del il·lustre fill d' aqueixa ciutat, Mossen Joseph Rullán, romandrà per sempre cisellada en el cor de Sóller, d' eixa Sóller qui sap sentir les grandeses del treball y l' honradés, tant com glorificar degudament les valioses gestes de sos fills preclars.

Y la figura del Sr. Rullán es una d' aquelles figures de relleu, tan prou coneguda com fundament reputada, en el món de la ciencia y de les lletres.

La seua vida no es més qu' un teixit bellíssim de treballs de gran estima. Parli, sino, per mi, l' intensitat de les seues obres: *Historia de Sóller*, *Inundació de Sóller y Fornalutx*, *Conrèu práctic del garrover*, *Conrèu del taronger*, *Guia de Sóller*, *Ensaigs d' Agricultura* y la curiosa colecció rimada del populars trovaires *Tambó*, *Sarol y Sebastià de sa Portella*, sens contar molts d' altres notabilíssims estudis que tenia en preparació, y que no li fou possible dur a cabal terme per l' afecció crudel que desde temps enrera aná minant la seua existencia.

Però si en el món de la sabiesa fou sempre admirat com a notable, dins l' ordre espiritual no deixá d' esser un sant.

Nodrida la seua joventut ab el pa de la veritat, senti tota la grandesa del ministeri

sacerdotal, y 's consagrà íntegrament al servey y culte de nostra sacrosanta religió.

La seua vida, com a sacerdo, es igualment un altre pom bellíssim de virtuts, que, cristianament parlant, forment, es segur, la corona de gloria qu' avuy cenyeix allà, en la patria eterna dels benaventurats.

De cor sencillíssim, cor de tendre criatura, senti un amor entranyable per l' infantesa un amor que 'l conduí rectament a compartir les tasques espirituals del sacerdoti ab les tasques honorables del magisteri públich. Per 'xò, com a mestre... també tots encar el recordam avuy ab tanta fruició, com l' estimàrem de cor.

Y are, per acabar, me será permes el recort d' una gesta seua agradívol y principalment afalagadora.

Fa ja a la vora d' uns quinz' anys vaig publicar en un dels diaris de Ciutat un escrit referent a la protecció deguda per tothom a animals y plantes, escrit qui solsament duya per firma les meues inicials. An-els pochos dies d' haver sortit a llum, vaig tení l' gust d' estrenyer dins ma propia llar ciutadana, la mà del benemèrit Sr. Rullán, a qui no tenia jo l' honra de conèixer personalment.

Era en temps de vacances escolars, p' el mes d' Agost, y per ferme sabedor de l' objecte de tan inesperada com immerescuda visita, digné: «he lletgit el seu article, m' ha agradat molt y he vengut de Sóller per donarli a vosté les gracies p' el seu interès a favor de plantes y animalets,» paraules dites ab tanta ingenuitat, com eixides d' un cor infantivol qui glatia en les entranyes d' un ser noblement extraordinari, dins el còs d' un gegant.

Vet' aquí, donchs, en breus paraules l' excel·lent y respectable figura del fill il·lustre de Sóller, Mossen Joseph Rullán.

Sien eixes pobres idèes meues una senzilla y humil ofrena de perfumada oració per l' insigne patri, com a segell imborrable de la seua gojosa y perpetua memoria entre 'ls honrats fills de l' encantadora vall de Sóller.

A. GELABERT Y CANO.

PER LA MORT DEL INCLYT PREVERE  
DN. JOSEPH RULLÁN

I  
Silenciosa y humil  
vostre virtut s' es desclosa;  
com flor qui a la llum no gosa  
obrir son cálzer gentil.

Plena ha estat la vostra vida  
de ciencia y d' humilitat:  
per allà on heu passat  
el camí n' heu perfumat  
com una branca florida...

Talment a l' alta ciència  
del vell voltò, heu ajuntat  
l' ingènua simplicitat  
del colom plé d' innocència.

II  
L' ala de Deu ha tocat  
vostrom front de vell Profeta;

vostres llavis han tastat  
la mel verge del asceta;

la mirra del patiment  
y el foc del intern martyri;  
vostrom viure ha estat ardent  
y dolç: com la llum d' un ciri.

III

El geni de nostra raça  
vos l' heu servat sobre 'l dors;  
l' heu armat amb la coraça  
dels antics conqueridors;

li heu infús la gran ciencia  
del vells héroes y li haveu  
dat en gloriosa herencia  
una espasa y una creu.

Amb novella foguerada  
l' amor patri heu revivat  
tot encenguent la flamada  
d' aqueix vell caliu colgat...

Y heu desenterrat l' Historia  
sepultada amb sos llorers  
dins els nostres vells clapers  
plena de polç y de gloria!

IV

Aixis vos fins a morí  
la llevar del bé escamparen  
com una gran pluja qui  
fa florí 'l mon. Y deixareu,

com despulla gloriosa  
d' un' alta immortalitat,  
la vostra fama olorosa  
com un perfum delicat:

com un perfum de virtut  
de ciencia y de pregarí.  
Y s' escampá per tot vent  
com un encens benolent  
dins un immens santuari...

GUILLEM M. COLOM FERRÁ

## Qui no 'u creu no peca

A 'n es despaitx de billets, dins s' estació d' es ferrocarril:

—Un billet per aná a Ciutat... ¿què val?  
—Una pesseta xixanta cinc céntims.  
—¿Y qué fá, això?  
—Sis reals y sis dècimes.  
—¿Qu' és l' últim?  
—Si fá, aquí no se regatetja.  
—Una pesseta vos ne don, ¿que m' agafau?  
—Nò, germanét, ja vos he dit qu' aquí no se regatetja.

—Lo que volen voltros es enganarme perque no sé lletra, pero... jo vaig viu.

Y dit això ja li ha estret Born avall es nostre etxarovit pagés; pren es carré Nou y cap-amunt s' ha dit camí d' es Coll de Sóller.

Dues horas mes tard se presenta a s' estació de Buñola es mateix «qu' anava viu» y no volia que l' enganassen perque no sabia de lletra:

—Bon dia tenga. Un billet per anar a Ciutat... ¿que val?  
—Cinquanta cinc céntims.  
—Y això quants de dobbés son?  
—Cinc pessetes de quatre y una de dos.  
—¿Si? ¡Re-Deu! Daumen un tot-d' una. No 'u deya jó? ¡Vaja, no hi vajes viu, ydò, y te pelarán! ¡Mirelté a 'n aquell xitxirello de Sóller com volia prender café, copa y puru avuy demunt sa meua esquena!... ¡Cá, hombre!... Aquell qui 'm vol enganar a mí encara ha de neixer...  
¡¡ Ell hey havia engañy de mitjes!!

Folletí del SOLLER -7-

## TARDANÍES

## L' AUCELL GROCH

Quant aquesta va sentir que n' Issis havia vist l' aucell groch, se posá de lo més contenta, y al dirli que al sorgir de l' aigua s' era convertit en un príncep bellíssim, se torná vermella com la grana, y sonrient amb amorós encís aclucá lleugerament els ulls pera millor contemplar amb els de l' ànima la delitosa visió. Tan bon punt com va sebre el foll amor que 'l príncep Nippon li tenia y l' esment amb que guardava 'ls objectes que, atrevit, li havia présos, no 's pogué contenir més y comensá a besar, abrassantles, a las dues donzelles.

—¡Ara, sí—exclamava—que m' ho poden dir venturosa! No era, el voler posseir l' aucell groch, infantívola rebequeria, sinó amor. Un amor puríssim que, per vies ocultes y misterioses, ha entrat en el fons del meu cor. May he vist el príncep Nippon en sa forma natural, y

sé que es hermós; may l' he sentit parlar, y el crech discretíssim; sols m' han contat de sa vida que está fadat y ja 'm té a mí encantada, creyentlo valent, generós y fidel fins a la mort.

—Jo vos assegure, senyora,—va dirli n' Issis,—que 'l vostre aimador es com un àngel del Cel, de cara divina y ulls suaus y amorosits, airós y esbelt com les palmeres de la Arabia; el mirarlo emeblluma com si estás nibat de gloria. Tampoch es lleig en Sikoph, però el que a mí 'm té encisada es en Kin-Sin.

—Donchs, tú 't casarás amb ell—va replicar la princesa—y n' Erina amb en Sikoph, si li agrada; y totes dues seréu gokahias y dames de ma cort. No creguis, Issis, que sia somni lo que m' has referit; el cor me diu que es veritat. Lo que importa es desencantar els nostres estimats.

—Mal de fer me sembla,—va dir n' Erina.

—Jo mateixa—va afegir la princesa—aniré a tréurels del palau d' en mitj del bosch. Tú 'm guiarás, Issis.

—¿Cóm us he de mostrar el camí, si jo no l' sé?—respongué aquesta.

La primera quedá una estona pensativa, y llevors va dir a n' Erina:

—Vésme a dur, de la biblioteca «Les velles cróniques orientals».

Quant va tenirles en ses mans, va fullejarles llarga estona, y a la fi, en veu alta, va llegir lo que segueix:

«El mateix dia en que 's va eclipsar el sol al Orient, la seva planeta s' enfosquí y els fills d' Han temeren el Tsar Blanch.»

—¿Y aixó qué vol dir?—preguntá n' Erina.

—Vol dir—li va respondre la princesa—que 'l Tsar Blanch té encantat el príncep de Nippon pera dominar millor les terres levantines; per aixó avorresch tant el príncep Slau.

—De poch ens servirá l' enténdreho, si no hi podem posar remey,—va interrompre n' Issis.

—Lo primer s' han d' enviar homes agorers de tota confiança a guardar els camins per hont puguin venir els missatgers amb les lletres del Tzar pel seu fill. Si 's resisteixen a entregarles se 'ls matará sense misericordia, y en tot cas serán comunicats pera que tothom ignori sa venguda.

Les lletres, closes, amb els segells sencers, me serán presentades secretament. Vosaltres m' heu d' ajudar.

Vet-aquí diners pera comprar el silen-

ci, la fidelitat y el valor dels homes que son menester pera executar lo manat.

Y mentres ho deya va entregar a ses companyones dues bosses plenes de lliures d' or.

Aquestes partiren al punt, y la princesa Albina de l' Old England quedá tota sola dins sa reclosa cambra meditant llarga estona sobre l' embolicada y poch coneguda historia dels pobles levantins.

\*  
\*\*

Desde aquell dia la princesa Albina ja no plorava, xalesta y nerviosa 's burlava dels seus pretendents, fent com si 'ls donás esperances, cosa bona de conseguir, car els enamorats son com el qui mira la figura d' un quadro, que sempre li sembla que aquesta 'l guaita, y fins que 'l segueix amb la vista, s' is muda de lloch. El Rey n' estava de lo més satisfet.

Solament n' Erina y n' Issis, que tot ho sabien, havien llucat el motiu de l' alegrí y la milloransa de la princesa. El príncep Slau, que era molt mal pensat, sospitava si aquesta sabia alguna cosa de l' aucell groch, y per altra part, tenia l' negre pressentiment de que prest li succeï-

JUAN ROSSELLÓ.

(Continuará).

◆ ◆ ◆ NEURASTENIA, ANEMIA Y DEBILIDAD GENERAL ◆ ◆ ◆  
 SU CURACIÓN CON EL  
**MIOGENOL DEL DOCTOR M. CALDEIRO**  
 SALUD — FUERZA — VIGOR

Tónico reconstituyente á base de Nucleógeno y Anhenal.—Remedio soberano para el AGOTAMIENTO DE LOS NERVIOS, CONVALECENCIAS, ENFLAQUECIMIENTO, ANEMIA, TISIS, PARALISIS, VÉRTIGOS, TRABAJOS ANORMALES, etc.

EL MIOGENOL se abre paso por sus propios méritos y es recetado por los médicos más eminentes del mundo.

Los maravillosos efectos que el MIOGENOL produce en el organismo, le han reservado un lugar preeminente en el rango de los medicamentos consagrados á restaurar la energía y la fuerza vital.

Entre los medicamentos de su especie, EL MIOGENOL es el que reporta mayores beneficios por ser un fortificante seguro y eficaz, que igualmente opera en los jóvenes que en los ancianos.—EL MIOGENOL no ataca á los órganos digestivos, sino por el contrario es un gran estimulante.

EL MIOGENOL, tonifica. EL MIOGENOL, fortifica. EL MIOGENOL evita la inflamación de las piernas. EL MIOGENOL evita los vértigos y mareos.

De venta en la farmacia de D. JAIME TORRENS.—Plaza de la Constitución—SÓLLER.

## RIPOLL HERMANOS

SOCIEDAD EN COMANDITA

### FÁBRICA DE ABONOS = Y PRODUCTOS QUÍMICOS

SUPERFOSFATOS ☼ SULFATO DE AMONIACO  
 SULFATO DE COBRE ☼ ☼ ☼ SULFATO DE HIERRO  
 ÁCIDOS SULFURICOS ☼ NÍTRICO ☼ MURIATICO

Sales potasicas y Nitrato de Sosa. — *INSECTICIDAS*

**ABONOS** especiales para todos los cultivos y adecuados á todos los terrenos.

LABORATORIO para el ANALISIS COMPLETO

de los terrenos y determinación de los mejores abonos

Fábrica en Sta. Catalina.—PALMA

## Valldemosa y Miramar

POR

:: D.<sup>a</sup> COLOMA ROSSELLÓ DE SANS ::

Guía histórica descriptiva, muy recomendable á los que visitan aquellos hermosos sitios.

Se vende al precio de una peseta en el establecimiento «La Sinceridad».—San Bartolomé 17.—Sóller.

## Almacén de SAL

— COMÚN Y MOLIDA —

DE

**ANTONIO ARBONA**

— CALLE DE LA LUNA, 97 —

Ventas al por mayor, precios convencionales.

Informes: J. Colom.—Luna, 61, para ventas Sóller.

## SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Se halla de venta en Palma en los kioscos de la Plaza de Cort y de la estación de los Ferrocarriles de Mallorca, al precio de 10 céntimos ejemplar.

## CORSES

Las Señoras que deseen alguno, podrán aprovechar la oportunidad de que todos los lunes del año, empezando el próximo día 11 Noviembre, la Modista de **CORSÉS** de la

### CORSETERÍA CATALANA

Costa de Brossa.—PALMA

permanecerá todo el día en la fonda de CAS PANTINADÓ, de Sóller, con un magnífico surtido de Corsés, Portacaderas, Fajas, Sostenedores, etc., últimos modelos de París.

Elegancia — Higiene — Economía.

Previo aviso pasará á domicilio á tomar medidas y á probar Corsés.

Corsés de todas clases y precios. Se hacen composturas.

NOTA.—Para encargos fonda CAS PANTINADÓ.

## Herederos de Buenaventura Fuster

Sucursal en Sóller.—Calle San Jaime, 8

Esta casa tiene el gusto de poner en conocimiento del público que acaba de recibir, procedentes de los principales centros de producción, del país y extranjero, los géneros propios para señoras y caballeros en la temporada del actual **OTOÑO** y próximo **INVIERNO**, los cuales se detallarán á precios sumamente ventajosos.

En dicho establecimiento se podrán también proveerse, los señores que así lo deseen, de trajes confeccionados expresamente á la medida. Previo aviso, los domingos y días festivos pasará á esta uno de los afamados sastres de que dispone esta casa en la sastrería instalada en la central de Palma,

**Herederos de Buenaventura Fuster.**

## SASTRERÍA Y PAÑERÍA

DE

## JOSE M.<sup>a</sup> ALMAGRO

Calle de la Luna, n.º 58.—SÓLLER

### GÉNEROS DE PAÍS Y EXTRANJERO

Gran surtido en cortes de traje de Estambre, Cheviot, Paten, Armur, Alasticotín inglés y Melton Roubaix.

Especialidad en Vicuñas negras de **ELBEUF**

Gran surtido en gabanes, chalecos y cortes de pantalón.

— CAMISERÍA y CORBATERÍA. — CUELLOS y PUÑOS. —

— TIRANTES y LIGAS AMERICANAS PARA CABALLERO —

**Precios sin competencia.**

## El antiguo Platero JOAQUÍN CORTÉS

Participa á su numerosa clientela y al público en general haber recibido un gran surtido en géneros de plata para regalos, como son cuchillos de mesa y de postre, entremeses, servilleteros, trinchantes, palas pescado, cubiertos, cucharitas y otros artículos novedad.

La casa como en todos sus géneros garantiza su pureza y perfección en el trabajo.

= PRECIOS SIN COMPETENCIA POSIBLE =

Sucursal en Sóller: CONSTITUCIÓN, 31



LOS MEJORES **Vinos y Frutos de Málaga**  
SON LOS DE  
**Miguel de Guzmán**

Para informes y precios, dirigirse á la Casa ó á su Agente en Francia  
**MIGUEL MIRO**  
1 bis, Rue des Vignerons á Vincennes (Seine)

**Almacenes Montaner**  
Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11  
**PALMA DE MALLORCA**

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.  
**OBJETOS PARA REGALOS**  
Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería, Tapices, Alfombras y Cortinajes.

**En la Sucursal "Can Bitla,"**  
**Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA**

**Exportación de FRUTOS**  
ESPECIALIDAD EN  
**Naranjas, Mandarinas y Limones**  
Mandarinas gran lujo, envase especial de cartón Patentado  
**VICENTE GINER**  
CARCAGENTE (Valencia)  
Telegramas: GINER

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES  
**Grandes Almacenes SAN JOSÉ**  
DE  
**IGNACIO FIGUEROLA**  
CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA  
SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.  
= Sastrería = Camisería = Confecciones =  
Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—Lanería—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes  
**OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO**

**SOCIÉTÉ VINICOLE**  
**Franco-Espagnole**  
Fondée en 1882  
ASSOCIATION EN PARTICIPATION AU CAPITAL DE 665,000 PESETAS  
ENTIÈREMENT VERSÉS  
**Vins Fins d'Espagne et de Portugal**

VENTE EXCLUSIVE AU COMMERCE DE GROS

Comptoirs: **MALAGA** (Espagne), **FUNCHAL** (Ile de Madère), **OPORTO** (Portugal)

Echantillons et tarifs sur demande. Tous nos vins sont garantis en conformité avec la loi du 1<sup>er</sup> août 1905 sur les fraudes.

EXPÉDITIONS directes des lieux d'origine. AUCUN ENTREPOT EN FRANCE

LES PLUS HAUTES RÉCOMPENSES AUX EXPOSITIONS  
**L. ELIE-MANTOUT et C<sup>ie</sup>**  
Fournisseurs brevetés de la Cour de Belgique  
Bureaux: 25, Rue St-James. NEUILLY-sur-SEINE  
AGENTS SONT ACCEPTÉS

**Café Sóller y Restaurant**  
— DE —  
**SOLDUGA Y FERRER**  
Calle de San Miguel, 94 y Plaza del Olivar, 1  
**PALMA DE MALLORCA**  
**COCINA ESPAÑOLA**  
Comida de sopa, puchero y otro plato, postres, vino y pan . . . . . 1'50 Ptas.  
Cena id. id. id. . . . . 1'50 »  
Cama, desde . . . . . 1'00 »  
Para uno ó más días de pensión, con cama. 3'50 »  
Excelentes habitaciones, luz eléctrica, limpieza, servicio esmerado y economía.

**Suscripciones**  
á REVISTAS y PERIÓDICOS nacionales y extranjeros.  
Se reciben encargos en  
**LA SINCERIDAD, S. Bartolomé 17**

**ESTUCHERÍA**  
en papel blanco, y de color y de luto, clases económicas y de lujo.  
**VARIADO SURTIDO**  
en la librería «La Sinceridad» calle de San Bartolomé, 17,

**Comunicaciones Marítimas**  
*Salidas de Palma*  
Domingo á las 9 para Marsella; á las 22 para Barcelona (Rápido); á las 22 para Ibiza (via Barcelona).  
Lunes á las 7 para Cabrera; á las 18'30 para Barcelona; á las 19 para Ciudadela.  
Martes á las 14 para Barcelona (via Alcudia); á las 14 para Ciudadela (via Alcudia); á las 17 para Valencia (directo).  
Miércoles á las 7 para Cabrera; á las 19 para Mahón; á las 21 para Ibiza; á las 22 para Barcelona (Rápido).  
Jueves á las 14 para Ciudadela y Mahón, (via Alcudia); á las 17 para Argel; á las 18'30 para Barcelona.  
Viernes á las 7 para Cabrera; á las 12 para Ibiza y Alicante.  
Sábado á las 18'30 para Barcelona; á las 19 para Mahón.  
*Llegadas á Palma*  
Domingo á las 7 de Barcelona; á las 7 de Ibiza (via Valencia-Barcelona).  
Lunes á las 7 de Ibiza y Alicante; á las 17 de Cabrera.  
Martes á las 7 de Barcelona; á las 7 de Mahón.  
Miércoles á las 6 de Ibiza; á las 6 de Barcelona (Rápido); á las 9'30 de Ciudadela y Mahón (via Alcudia); á las 17 de Cabrera.  
Jueves á las 7 de Barcelona; á las 7 de Mahón; á las 9 de Marsella.  
Viernes á las 6 de Valencia (directo); á las 9'30 de Ciudadela (via Alcudia); á las 9'30 de Barcelona (via Alcudia); á las 17 de Cabrera.  
Sábado á las 6 de Barcelona (Rápido); á las 7 de Ciudadela; á las 8 de Argel

**Talonarios de Lotería** :: Se confeccionan en esta Imprenta ::  
**Precios Económicos**

**Pañería y Sastrería**  
DE  
**JUAN RAYMOND**  
Plaza Antonio Maura, 14.—SÓLLER

Esta casa notifica á su numerosa clientela y al público en general que acaba de recibir inmenso surtido en artículos de alta novedad para la presente estación de OTONO y próxima de INVIERNO.  
Ricas colecciones en CHEVIOTS de las mejores marcas del País y Extranjero, propios para trajes y gabanes de gran vestir.  
**Corte el más esmerado.**

**Hotel Restaurant Peninsular**  
San Pablo, 34 y 36 - Teléfono, 1083  
**BARCELONA**  
**Hospedaje desde 6'50 Ptas.**  
Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.  
Intérprete. On parle francais.—English Spoken.—Man spricht Deutsch.

Edificio construido para Hotel y completamente renovado.  
El más moderno, elegante y confortable con relación á sus precios.  
Espléndida y recreativa terraza.  
Ascensor y alumbrado eléctrico.  
Instalaciones higiénicas modernas. 80 habitaciones pintadas al esmalte claras y ventiladas. Departamentos especiales para familias con salón particular. Baños y Duchas.

**PAPEL estracilla paja** De venta en la «La Sinceridad», San Bartolomé 17.—Sóller.

# Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

◆ ◆ ◆ PALMA DE MALLORCA ◆ ◆ ◆

Recibidas las Novedades para Señora y Caballero  
SASTRERÍA, CAMISERÍA,  
Y SOMBREROS PARA SEÑORA

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

¡Caballeros! ¡Señoras! ¡Niños!  
USAD SIEMPRE Á DIARIO LOS CÉLEBRES  
Polvos "Noël,"



Los médicos más eminentes los recomiendan para los escocidos de los niños, ardores, granos, rojeces, erupciones, grietas, sarpullidos, quemaduras y demás irritaciones cutáneas é higiene de la piel.

«Noël» evita el mal olor del sudor en pies y sobacos.

«Noël» único que cura, suaviza y entona la piel.

«Noël» para los caballeros después de afeitarse es imprescindible, pues evita el ardor de la navaja y previene de cualquier infección.

«Noël» el mejor para la toilette de señoras.

«Noël» es indispensable después del baño.

«Noël» excelente antiséptico, el mejor de todos; exigid la marca. Botes, presentación exquisita, ricamente perfumados y corrientes.

Único agente en España y América Latina: JOAQUÍN FAU, calle de Mallorca núm. 184, Barcelona.

Depositarios en Sóller: D. Salvador Elías y droguería «La Catalana» de don Arnaldo Casellas y en todas las buenas droguerías.

PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur  
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.  
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —  
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

CASA FUNDADA EN 1876

VINOS AL POR MAYOR

JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

LEZIGNAN (Aude)

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL HERMANOS

Quai des Célestins, 10.—LYON (Rhône)

Expediciones al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranjas, mandarinas, limones y otros frutos

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Especialidad para expediciones de uva de mesa, doradas y de conserva, y para vendimias de la mejor calidad, por vagones completos.

Telégramas { CARDELL Lyon. ☼ Teléfono, 34-41  
CARDELL Le Thor.

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.  
ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

MICHEL BERNAT

Quai du Sud, 3.—CETTE—(Herault)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. ☼ Teléfono, 4-08

VENTA

de parcelas y solares de la finca Can Pereta, cita en la calle de la Luna de esta ciudad, á voluntad de sus dueños, hermanos Marqués y Palou, con arreglo al plano, instrucciones y detalles que facilitará como encargado el Perito Agrónomo D. Antonio Rullán y Colom (Isabel II, 17.)

VENTA

De una finca llamada Sa Cudolada, pago Huerta de Abajo de este término, huerto naranjal y otros frutales, de cabida unos tres cuartos; con casa y otras dependencias; el derecho anejo de una hora y diez minutos semanales de la fuente de la Olla; y camino de carro que conduce hasta la casa expresada, desde la carretera del Puerto.

Para informes en la Notaría de D. Pedro Alcover.

VENTA

De una finca huerto, naranjal llamada «Can Sampol, sito en «Las Planas» de este término, de extensión cuarenta y cuatro áreas setenta y cinco contiáreas, (2 Cuartos 52 Destres.) con casita porche y derecho anejo de seis horas semanales de agua de la fuente de «La Viñasa».

Para informes al Perito Agrónomo D. Antonio Rullán Colom.

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

: MIGUEL RIPOLL :

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— PRIMEURS DE ESPAÑA —

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primers. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

Maison Guillaume Coll

FONDEÉ EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichands, asperges, salades et toute sorte de légumes.

— TRES BONS EMBALLAGES —

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL—Avenue de la Pépinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS  
FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julién. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primers de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

Blanco y Negro

Nuevo Mundo

Mundo Gráfico

De venta en la librería

“La Sinceridad,”

San Bartolomé, 17.—SOLLER

MAISON  
BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABEDE (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale à LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Telégrammes: ARBONA Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Telégrammes: ARBONA Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.

**TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS**  
**LA SOLLERENSE**  
 de **José Coll**

Casa Principal: CERBERE.--Sucursal en CETTE-3, Quai du Sud.  
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**

Teléfono { Cerbere, 1.09 } Telegramas { José Coll - CERBERE.  
 Cette, 4.08 } Coll, Transitaire - CETTE.

**LA SOLLERENSE**

Casa española de comisión y exportación  
 de  
**Damián Coll**  
**2, Rue Française, 2.-PARIS**

Ofrece servir con la mayor prontitud, esmero y economía lo mismo á los que importan á este mercado sus productos que á los comerciantes establecidos fuera á quienes pueda convenir surtirse en esta plaza.

— Se sirven encargos de toda clase de **PESCADOS FRESCOS** —

Dirección telegráfica: DAMIACOL-PARIS — Teléfono, 163-52

**Grandes Almacenes Bon Marché**  
**DE PALMA**  
 ~ ~ ~ ~ PRECIO FIJO ~ ~ ~ ~  
**Novedades para Señora, Caballero y niños.**

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. ♦ Vestidos ♦ ♦ ♦ ♦ confeccionados y sobre medida. ♦ Corte distinguido. ♦ ♦ ♦ ♦

**SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO**  
**SECCIÓN DE MERCERÍA**

Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.

Gran chic Parisien **SOMBREROS** para SEÑORA y NIÑAS.

**PLATERÍA**  
 DE  
**RAFAEL CORTÈS**  
 Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER

Este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, ha venido a satisfacer una necesidad ya sentida en Sóller de tener una **PLATERIA PERMANENTE**.

Encontrarán en ella los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo.

**- PRECIOS ECONÓMICOS -**

**TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES**  
 DE  
**FRANCISCO OLIVER**

Casa principal en **CERBERE (Pys. Ors.)**  
 Sucursales en **CETTE; 12, Quai de la Republique** y **PORT-BOU**

Rapidez y economía en todas las operaciones.—Servicio especial para el transbordo de frutas.—Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.

**PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES**

Direcciones telegráficas: { OLIVER Cerbere.  
 OLIVER Cette.  
 REVILO Port-Bou. } **TELÉFONOS:**  
 Cerbere y Cette.

**Maison BERNARDO RIPOLL**  
 Fondée en 1898  
 11, Rue de la République, 11—**PERIGUEUX (Dordogne)**

Expéditions par wagons et en sacs de  
**Noix, Chataignes et Marrons**  
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ☼ Adresse Télégraphique: **RIPOLL Périgueux**

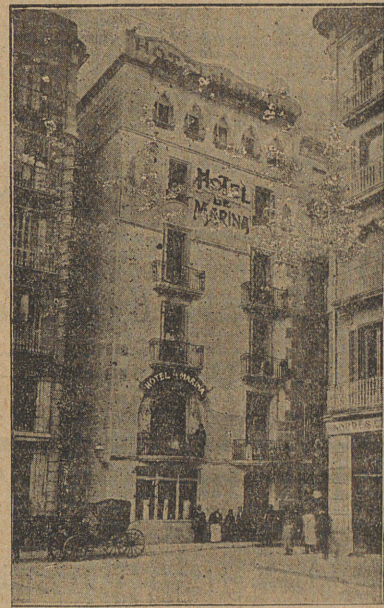
Expéditions pour la France et l'Étranger

**Frutos de España, de las Colonias y del País**  
 IMPORTACIÓN DIRECTA

**V. Enseñat**  
 24, RUE RAVEZ, 24.—BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces  
 del Brasil - Ciruelas d'Ente - Uva fresca del país -  
 Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones  
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados  
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

**Ramos y guirnaldas de azahar**  
 : : para novias, á precios reducidos : :  
 De venta en **LA SINCERIDAD**—S. Bartolomé, 17



: : **Hotel-Restaurant MARINA** : :  
**Martín Carcasona**

El más cerca de las Estaciones:  
 Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares:  
 Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa:  
 Intérprete á la llegada de los : : : trenes y vapores : : :  
**Plaza Palacio, 10+BARCELONA**

**Gran Hotel Ultramar**  
 antes **HOTEL UNIVERSO**  
 Propietarios: **OLIVERAS Y SANVISENS**  
 + + + **BARCELONA** + + +

dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.

Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

**Plaza de Palacio, 3.—BARCELONA**

**ISLEÑA MARÍTIMA**   
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana  
 ▶ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana

**CONSIGNATARIOS**

ALICANTE. "Islaña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4  
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.  
 BARCELONA. "Islaña Marítima," R. Sta. Mónica, 29

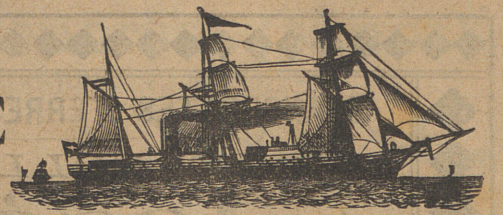
MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue Republique  
 VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.  
 IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

**Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera**

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Transatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: **Marítima-Palma** —

# MARÍTIMA SOLLERENSE



**Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.**

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
 " de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
 " de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
 " de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—**D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—**EN BARCELONA.—**D. J. Roura, Calle de la Plata, 4 bajos.—**EN CETTE.—**Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del Puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes a las ocho y media de la noche.



Tumba propiedad de D. Juan Canals en el Cementerio de Sóller

## Escultura y Arquitectura

EN TODA CLASE DE  
**PIEDRAS Y MÁRMOLES**

### Pedro Ricart

Proyectos de todas clases.  
 Ejecución de PANTEONES, LÁPIDAS, ESCALERAS, LAVABOS COMPLETOS, FACHADAS, DECORACION DE INTERIORES, Modelos en todos los estilos.

**Taller: Paseo San Juan, 32**  
 chaflan Ausias March  
**BARCELONA**

## Perfumería Inglesa

6, Cadena, 6—20 Santa Eulalia, 20 Pral.

- PALMA DE MALLORCA -

ABANICOS con vistas del Ferrocarril muy artísticos.  
 GUANTES de todas clases.  
 SOMBRILLAS DE NOVEDAD. — PARASOLES de todas clases.  
 ARTICULOS PARA REGALO.  
 MUNDOS — MALETAS — NECESERES — CARTERAS — PETACAS —  
 ARTICULOS DE CAZA — ZAPATILLAS DE VERANO É INVIERNO  
 — CALZADO DE GOMA — CEPILLOS de todas clases — JUGUETES —  
 MEDIAS Y CACETINES DE GRAN FANTASIA  
 PERFUMERIA NACIONAL Y EXTRANJERA — OBJETOS DE TOCADOR  
**Precios de fábrica 6, CADENA, 6 Precio fijo**

## LA PALMERA

SOCIEDAD COOPERATIVA

**CAPDEPERA—(Balears)**

— Telégramas: **Palmera**

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN de obra de palmito al por mayor.  
 ESPECIALIDAD EN COFAS grandes para naranjas y demás frutas.  
 SENACHOS de todas clases y demás artículos del ramo.  
 Esta casa es la que mejor sirve por ser sus productos fabricados por los mismos socios.

## COMPAÑÍA VIDAL-MAROTO

EXCURSIONES Á MIRAMAR, PUERTO Y BINIARAIX  
**EN AUTOMOVIL**

con sujeción á la siguiente nota de precios:

De Sóller á Miramar, hasta cinco pasajeros, pudiendo permanecer en el viaje tres horas. . . . . 25 Ptas  
 Para mayor número de horas precios convencionales.  
 De Sóller al Puerto y regreso, hasta cinco personas . . . . . 7 »  
 Si al regresar del Puerto se quiere dar la vuelta por la Huerta de arriba y camino del Murterá, habrá un aumento de 1'50 Ptas.  
 De Sóller á Biniaraix, hasta cinco pasajeros, llegando al almez. . . . . 7 »  
 Hasta el antiguo fielato de Fornalutx. . . . . 8 »

PARA MAS DETALLES Ó ENCARGOS:

Hotel "LA MARINA,,—Plaza de América.

### COMISION—IMPORTACION—EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR de toda clase de frutos y legumbres del país. + Naranjas, mandarinas y limones.

## FRANCISCO FIOLE

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOLE—VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.

## JACQUES COLL CASASNOVAS

**PERPIGNAN**

CASA FUNDADA EN 1903

Telegramas: CASASNOVAS—PERPIGNAN

Expediciones al por mayor de frutos y legumbres del país.  
 Especialidad en alcachofas, espárragos, melocotones y otros frutos.  
 Precios reducidos y servicio rápido en los pedidos.

### TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisiones — Representaciones — Consignaciones — Tránsitos  
 PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL: **CERBÈRE (Francia)** | SUCURSALES: **PORT-BOU (España)**  
 (Pyr.-Orient.) | **HENDAYE (Basses Pyrenées)**

CASAS en CETTE: Quai de la Republique 8—teléfono 3.37  
 » MARSEILLE: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

### Tarjetas para visita

Se confeccionan en esta Imprenta San Bartolomé, 17.—SOLLER.

TRANSPORTES MARITIMOS Y TERRESTRES  
 AGENCIA DE ADUANA  
**LOUIS CASTEL**  
 — CETTE (Francia) —  
 TRANSPORTES, COMISIONES, CONSIGNACIONES  
 ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS  
 PRECIOS REDUCIDOS  
 Servicios regulares para España, Italia, Marruecos, Canarias y vice-versa  
 Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»

### Almacén de maderas : : :

: : : : Carpintería movida á vapor  
 Especialidad en muebles, puertas y persianas

## MIGUEL COLOM

Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN = = = = =

**SOMMIERS** de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	ANCHOS	1.ª clase	2.ª clase
		Pesetas	Pesetas
}	De 0'60 á 0'70 m. . . . .	12'	10'65
	De 0'71 á 0'80 m. . . . .	13'	11'35
	De 0'81 á 0'90 m. . . . .	14'	12'15
	De 0'91 á 1'00 m. . . . .	14'90	12'30
	De 1'01 á 1'10 m. . . . .	16'30	14'
	De 1'11 á 1'20 m. . . . .	17'20	14'90
	De 1'21 á 1'30 m. . . . .	18'30	15'65
	De 1'31 á 1'40 m. . . . .	19'20	16'40
	De 1'41 á 1'50 m. . . . .	20'	17'15
	De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.